

EDITION A. GUTHEIL

FAUST
OPERA EN 5 ACTES
DE L. BARBIER ET M. CARRE
MUSIQUE
DE
CH. GOUNOD.

MOSCOU chez  A. GUTHEIL

fournisseur de la cour

IMPERIALE et commissionnaire des theatres IMPERIAUX
au Pont des Marechaux maison 16.

ST PETERSBOURG chez A. JOHANSEN Perspective de Nevsky N° 68.

KIEFF. chez Lidzikowski. VARSOVIE. chez GEBETHNER & WOLFF.

Lith. W. Grosse Moscou rue Grande Spasski prop. 11 vison.

ОГЛАВЛЕНИЕ. INDEX.

Стр.
3

ИНТРОДУКЦІЯ.
INTRODUZIONE.

АКТЪ I. АСТ I.		
№ 1.	СЦЕНА И ХОРЪ. <i>SCENA E CORO.</i>	„Напрасно мой умъ“ <i>„Interrogo invan“</i>
„ 2.	ДУЭТЬ. <i>DUETTO.</i>	„Мнѣ Богъ возвратить-ли“ <i>„Ma il ciel“</i>

АКТЪ II. АСТ II.

„ 3.	СЦЕНА НА ЯРМАРКЪ. ХОРЪ. <i>KERMESSE CORO.</i>	„Всѣмъ намъ нужно пить вино“ <i>„Sì, da bere“</i>
„ 4.	КАВАТИНА. <i>KAVATINA.</i>	„Богъ всеисильный“ <i>„Dio possente, Dio d'amor!“</i>
„ 5.	СЦЕНА И РЕЧИТАТИВЪ. <i>SCENA E RECITATIVO.</i>	„О свѣтлый Ангель“ <i>„O santa medaglia“</i>
„ 6.	КУПЛЕТЫ. (Баллада) <i>STROFE. (Ballad)</i>	„На землѣ весь родъ людской“ <i>„Dio dell'or“</i>
„ 7.	СЦЕНА И ХОРЪ. <i>SCENA E CORO.</i>	„Ну пѣсня странная твоя“ <i>„E strana assai la tua canzon“</i>
„ 7.	ВАЛЬСЪ И ХОРЪ. <i>VALZO E CORO.</i>	„Будто вѣтромъ поднята“ <i>„Come la brezza“</i>

АКТЪ III. АСТ III.

„ 8.	АНТРАКТЪ И КУПЛЕТЫ. <i>INTERMEZZO E STROFE.</i>	„Расскажите вы ей“ <i>„Parlate d'amor“</i>
„ 9.	КАВАТИНА. <i>KAVATINA.</i>	„Какое чувствую волненье“ <i>„Qual turbamento in cor“</i>
„ 10.	СЦЕНА И АРІЯ. <i>SCENA E ARIA.</i>	„О какъ-бы я узнать желала“ <i>„Come vorrei saper“</i>
„ 11.	СЦЕНА И КВАРТЕТЪ. <i>SCENA E QUARTETTO.</i>	„Боже мой, что я вижу“ <i>„Giusto ciel! che veggio“</i>
„ 12.	ДУЭТЬ. <i>DUETTO.</i>	„Иди пора“ <i>„Tardi si fa. Addio“</i>

АКТЪ IV. АСТ IV.

„ 13.	АНТРАКТЪ И РЕЧИТАТИВЪ. <i>INTERMEZZO E RECITATIVO.</i>	„Онѣ смѣются тамъ“ <i>„Esse nun son più là“</i>
„ 13.	РОМАНСЪ ЗИБЕЛЯ. <i>ROMANCE SIEBEL.</i>	„Когда безопасно жизнью ты наслаждалась“ <i>„Quando a te lieta“</i>
„ 14.	СЦЕНА. <i>SCENA.</i>	„Смѣются онѣ“ <i>„Nascose eran là le crudeli!“</i>
„ 15.	СЦЕНА ПЕРЕДЪ ЦЕРКОВЬЮ. <i>SCENA DELLA CHIESA.</i>	„Господь позволь“ <i>„Signor, concesso sia“</i>
„ 16.	СЦЕНА И ХОРЪ СОЛДАТЪ. <i>SCENA E CORO SOLDATI.</i>	„Оружье слагайте“ <i>„Deponiam il brando“</i>
„ 17.	СЦЕНА И СЕРЕНАДА. <i>SCENA E SERENATA.</i>	„Выходи, о другъ мой нѣжный“ <i>„Tu, che fai l'addormentata!“</i>
„ 18.	ТЕРЦЕТЪ. <i>TERZETTO.</i>	„Что вамъ угодно здѣсь“ <i>„Che fate qui, Signori!“</i>
„ 19.	ХОРЪ. Смерть Валентина. <i>CORO. La morte di Valentino.</i>	„Всѣ сюда“ <i>„Per di qua“</i>

АКТЪ V. АСТ V.

„ 20.	АНТРАКТЪ И РЕЧИТАТИВЪ. <i>INTERMEZZO E RECITATIVO.</i>	„День наступаетъ“ <i>„Il giorno appare“</i>
„ 20.	ДУЭТЬ. <i>DUETTO.</i>	„Мое сердце полно мукъ“ <i>„Penetrato è il mio cor“</i>
„ 21.	ТЕРЦЕТЪ И ФИНАЛЬ. <i>TERZETTO E FINALE.</i>	„Бѣгите“ <i>„All'erta!“</i>
„ 22.	ВАЛЬСУРГІЕВА НОЧЬ. <i>LA NOTTE DEL SABBA.</i>	„Если въ вѣтвистой чашѣ мрачной“ <i>„Nei tetri, boschi, e fra compi“</i>

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

ДОКТОРЪ ФАУСТЪ.	Теноръ.
МЕФИСТОФЕЛЬ.	Басъ.
ВАЛЕНТИНЪ.	Баритонъ.
ВАГНЕРЪ.	Басъ.
МАРГАРИТА, сестра Валентина.	Сопрано.
ЗИБЕЛЬ.	Меццо-Сопрано.
МАРТА.	Меццо-Сопрано.
Студенты, солдаты, горожане, дѣвушки, женщины, духи и проч.	

ФАУСТЪ

опера

К. Гуно.

Интродукція.

FAUST

opera

Ch. Gounod.

Introduzione.

Adagio molto, quasi Largo.

PIANO.

ff *pp* *rit.* *pp* *ff* *pp* *riten.* *pp* *cresc.* *Andante.* *fp* *cresc.* *f* *dim.* *pp* *m.f.*

musical notation system 1, featuring treble and bass staves with notes and chords. Includes dynamic markings *cres*, *cen*, *do*, *molto*, and *m. g.*

musical notation system 2, featuring treble and bass staves with notes and chords. Includes dynamic marking *f*

musical notation system 3, featuring treble and bass staves with notes and chords. Includes dynamic markings *dim.* and *p*

musical notation system 4, featuring treble and bass staves with notes and chords. Includes dynamic markings *riten.*, *a tempo*, *espress.*, and *p*. The bass staff contains triplet markings (3).

musical notation system 5, featuring treble and bass staves with notes and chords. The bass staff contains dense chordal textures.

musical notation system 6, featuring treble and bass staves with notes and chords. The bass staff contains dense chordal textures.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a half note, a quarter note, and a dotted quarter note. The bass clef staff features a complex accompaniment with multiple triplets of eighth notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a half note and a quarter note. The bass clef staff has a steady accompaniment of eighth notes. A *cresc.* marking is present in the middle of the system.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a half note and a quarter note. The bass clef staff features a complex accompaniment with many beamed eighth notes. *dim.* and *cresc.* markings are present.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a half note and a quarter note. The bass clef staff has a steady accompaniment. *riten.* and *a tempo* markings are present.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a half note and a quarter note. The bass clef staff has a steady accompaniment. *Ped.* markings are present below the bass staff.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a half note and a quarter note. The bass clef staff has a steady accompaniment. *Largo.* and *pp* markings are present.

АКТЪ I. АТТО PRIMO.
 СЦЕНА И ХОРЪ. SCENA E CORO.

№ 1.

Moderato. *pi* *cre*

PIANO.

p *f*

scen *do*

dim. *p*

p *dim.* *cresc.* *dim.*

ФАУСТЪ.
 FAUST. **Recit. Andante.**

Нѣтъ!
 Rien!
 No!

На_п_рас_но мой умъ от_вѣ_та жа_дно
 En_vain j'in_ter_roge en mon ar_den_te
 In_ter_ro_go in_van, im_mer_so ne_gli

p *pp* *fp*

про-сятъ: у Твор-ца и при-ро-ды всей, никто не въ силахъ от-крыть мнѣ всё
reil-le, La na-ture et le Cré-a-teur: Pas u-ne voix ne glisse à mon o-
stu-di, La na-tu-rae il Cre-a-tor; Non u-na vo-ce fa scen-dermi in

тай-ны не по-нят - ныхъ су-дебъ! — Въ душѣ съпе-ча - ли-ю глу-
reil-le Un mot con-so-la-teur! J'ai lan-gui triste et so-li-
co-re Un suon con-so-la-tor! Io so-lin-go languido.

-бо-кой, въ душѣ мо-ей, — въ душѣ глу-бо-ко я со-зналъ без-
tai-re, J'ai lan-gui triste et so-li-tai-re, Sans pouvoir bri-
len-te, Io so-lin-go languido len-te, Nè quest'al ma an-

-си-ли-е на-у-ки и всѣхъ зем-ныхъ — по-зна-ній!
-ser le li-en, Qui m'at-tache en-core à la ter-re!
-co-ra po-tè sog-get-tar l'ar-gil-la im-pos-sen-te!

Не вѣрю имъ! не вѣрю имъ! нѣтъ! нѣтъ!
Je ne vois rien! *je ne sais rien!* *rien!* *rien!*
 Non ho il sa-per! Non ho la fè! No! no!

p *dim.* *p*

Allegretto.

pp

f

ФАУСТЪ.
FAUST.

Свѣтлѣетъ день, передъ за-ре-ю новой ноч-на-я
Le ciel pâlit devant l'aube nou-vel-le *La som-bre*
 Già sor-ge il di; già vien l'al-ba no-vel-la, E spa-ri-

мгла раз-сѣ-я-на.— И сно-ва день и-детъ сво-ей чре-
nuit s'évanou-itt En-co-re un jour, en-co-re un jour, qui
 fa L'o-scuri-tà! An-co-ra un di, An-co-ra un di spun.

-дой! О часъ, мой смерт-ный часъ! ког-да сра-зишь ме-ня ты?
luit! O mort, qu-and vien-dras tu m'abriter sous ton ai-le?
 -тò! O morte af-fret.ta il vol, per dar.mi al-fin ri-po-so!

Allegro.

Ну чтожъ! ес-ли ты оѣ-жишь ме-ня,
Eh bien! puisque la mort me fuit,
 Eb-ben! s'es-sa fug-ge da-me,

я самъ пойду къ те - бѣ на_встрѣчу!
Pourquoi n'irais - je pas vers el - le?
Perchè non vado in - con - tro a le - i?

Andante maestoso.

При -
Sa -
Ar -

- вѣтъ - по_слѣд_ній день те - бѣ! _____ при_вѣтъ по_слѣд_ній день те -
- lut! ô mon der.nier ma.tin! _____ Sa.lut, ô mon der.nier ma.
- ri - va, e.stre.mo de' miei di! _____ Ar.ri - va, e.stre.mo de' miei

- бѣ! _____ По_кор - но и безъ сожа_лѣнь - я, безъ
- tin! _____ Par.ri - ve sans ter.reur _____ Au
di! _____ Io giun - go lie - toin cor _____ Di

FF. 

сра - - ха, не ро - дѣ - я; я съ на - пит - комъ э - тимъ съ -
 ter - - me du voy - a - ge; Et je suis a - vec ce breu -
 mia gior - na - ta a se - - ra; Ec - co io son con que - sto li -

FF. 

- мѣ - ю на пе - ре - коръ пой - ти судъ - дѣ! И я съ на - пит - комъ э - тимъ съ -
 - va - ge Le seul maître de mon des - tin! Je suis, je suis a - vec ce breu -
 - quo - re, L'ar - bi - tro sol del mio de - stin! Io son, io son con que - sto li -

FF. 

- мѣ - ю - пой - ти, на пе - ре - коръ пой - ти!
 - va - ge, Le seul maî - tre de mon des - tin!
 - quo - re - L'ar - bi - tro sol del mio de - stin!

Allegreto.

Сопраны. ХОРЪ. (за кулисами)
 SOPRO: (di dentro)



Soprani. Ah! Лѣ -
 Ah! La -

p

- ни вымъ лишь спит ся та кой по - рой, За - рей со - ло -
Pa-res-seu-se fil-le, Qui sommeil-le en-core, Dé-jà le jour
 ва - га пу - pil-la Per-chè celi an - cor! Il so - le già

- тит ся ужъ день мо - ло - дой; И птиць пе - ре -
bril-le sous son manteau d'or; Dé-jà l'oi-seau
 bril-la Nel suo di-sco d'or La lo - do - la

- ли вы не - сут ся влѣ сахъ, И о - жи - ли ни - вы, ро -
chan-te Ses fol-les chan-sons; L'au-be ca-res-san-te Sou-
 can-ta La lie-ta can-zon; Di ro-se s'am-man-ta Dell

- са на цвѣ тахъ. Про - хла - дой по - ду - ло, Кра - со - той пол -
rit aux mois-sons. Le ruisse-au mur-mu-re, La fleur s'ouvre au
 al-bail ve-ron; All' au-ra più pu-ra, Si dischiu-de il

- на, При - ро - да вздох - ну - ла лю - бовь - ю свя -
 jour, Tou - te la na - tu - re S'é - veille à l'a -
 fior, Or - mai - la na - tu - ra Si de staall' a -

- той! При - ро - да вздох - ну - ла лю - бовь - ю свя - той!
 - mour! Tou - te la na - tu - re S'é - veille à l'a - mour!
 - mor! Or - mai la na - tu - ra Si de - staall'a - mor!

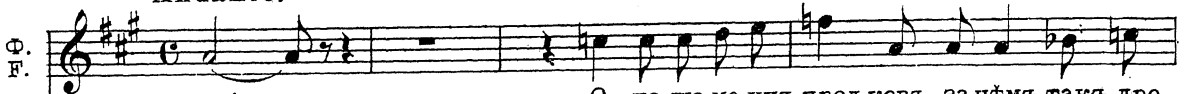
ФАУСТЪ.
 FAUST.

Ахъ! оставь ме - ня ра - дость, ве - сель - е, ле - ти, ле -
 Vains é - chos de la joie hu - mai - ne, Pas - sez, pas -
 O cla - mor del - la gio - ia u - ma - na, Va via, va

- ти сво - ей сте - зей! Ле - ти, ле -
 - sez vo - tre che - min! Pas - sez, pas -
 via, t'in - vo - la a mel Va via, va

pp *ppp*


Andante.


FF. 

- ти!
- sez.
vial

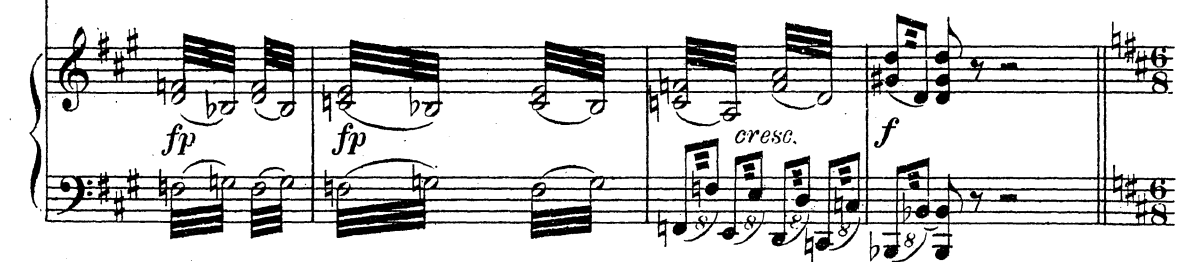
О ча-ша мо-ихъ предковъ, за-чѣмъ такъ дро-
O sou-pe-des a - yeux qui tant de fois fus
Cop-ra deglia.vi miei già tan-te vol-te

Andante.

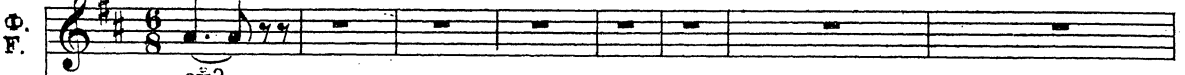


FF. 

- жишь ты? за-чѣмъ въ-э-тотъ ми-гъ ро-ко-вой дро-жишь ты въ-ру-къ мо-
plei-ne, Pourquoi trembles - tu dans ma main? Pourquoi tremblestu dans ma
col-ma, Per-chè tremi tu in mia man? Perchè tre-mi tu in mia



Allegretto.

FF. 

- ей?
main?
man?



Тенора.
Tenori.

За-ря на трудъ зо-ветъ насъ
Aux champs l'au-ro-re nous rap-
L'au-ro-ra ai campi or-mai ci ar-

ХОРЪ. (за кулисами)
CORO. (di dentro)

Басы.
Bassi.

Allegretto.



За-ря на трудъ зо-ветъ насъ
Aux champs l'au-ro-re nous rap-
L'au-ro-ra ai campi or-mai ci ar-

въ по - лѣ, - ле - та - етъ лас - точ - ка на во - лѣ, -
pel - le, - *On voit à* *pei - ne l'hi - ron* *del - le, -*
 pel - la, - *Sen fug - ge* *via la ron - di - nel* la, -

въ по - лѣ, - ле - та - етъ лас - точ - ка на во - лѣ, -
pel - le, - *On voit à* *pei - ne l'hi - ron - del - le, -*
 pel - la, - *Sen fug - ge* *via la ron - di - nel - la, -*

— И трудъ не сѣтъ со всѣ - ми въ до - лѣ, - трудъ, сча - стья на - ше - го за -
Qui vole et plon - ge d'un coup d'aî - le - *Dans la pro - fon - deur - du ciel*
 — *Chè più tar - diamo, al campo an - dia - mo -* *Tut - ti cor - riamo a la - vo -*

— И трудъ не сѣтъ со всѣ - ми въ до - лѣ, - трудъ, сча - стья на - ше - го за -
Qui vole et plon - ge d'un coup d'aî - le - *Dans la pro - fon - deur - du ciel*
 — *Chè più tar - diamo, al campo an - dia - mo -* *Tut - ti cor - riamo a la - vo -*

- логъ! Зем - ля въ цвѣ - тахъ, при - ро - да въ хо - лѣ,
bleu! *Le temps est beau!* *la ter - re est bel - le!*
 - rar! *Se - reno è il ciell* *la ter - ra è bel - la!*

- логъ! Зем - ля въ цвѣ - тахъ, при - ро - да въ хо - лѣ,
bleu! *Le temps est beau!* *la ter - re est bel - le!*
 - rar! *Se - reno è il ciell* *la ter - ra è bel - la!*

Зем - ля въ цвѣ - тахъ, при - ро - да въ хо - лѣ, — Во всемъ самъ
Aux champs l'ai - ro - re nous rap - pel - le, — Le temps est
 Цау - ро - га аі самрі ор - маі сі ар - pel - la, — Se - reno è il

Зем - ля въ цвѣ - тахъ, при - ро - да въ хо - лѣ, — Во всемъ самъ
Aux champs l'ai - ro - re nous rap - pel - le, — Le temps est
 Цау - ро - га аі самрі ор - маі сі ар - pel - la, — Se - reno è il

Богъ, — во всемъ самъ Богъ! — Хва - ла Е -
beau, — la ter - re est bel - lel Bé - ni soit
 ciell! — La ter - ra è bel - lal Sia lo - de al

Богъ, — во всемъ самъ Богъ! — Хва - ла Е -
beau, — la ter - re est bel - lel Bé - ni soit
 ciell! — La ter - ra è bel - lal Sia lo - de al

- му! хва - ла Е - му! хва - ла
Dieul Bé - ni soit Dieul Bé - ni
 Ciell Sia lo - de al Ciell Sia lo -

- му, хва - ла Е - му, хва - ла
Dieul Bé - ni soit Dieul Bé - ni
 Ciell Sia lo - de al Ciell Sia lo -

ФАУСТЪ.
FAUST.

Богъ! _____ Богъ! _____
Dieu! _____ *Dieu!* _____
 Ciell _____ Ciell _____

Сопраны.
Soprani.

pp

Хва - - ла Е
Bé - - *ni* *soit* _____
Sia _____ lo - de al _____

Е - - му! хва - - ла Е
soit _____ *Dieu!* _____ *Bé* - - *ni* *soit* _____
 de al _____ Ciell _____ *Sia* _____ lo - de al _____

pp

Adagio. *f*

Богъ! _____
Dieu! _____
 Ciell _____

- му! _____
Dieu! _____
 Ciell _____

- му! _____
Dieu! _____
 Ciell _____

Adagio.

pp

ДУЭТЬ.

DUETTO.

ФАУСТЪ.
FAUST.

Allegro agitato.

PIANO.

Allegro agitato.

Но мнѣ Богъ — возвратитъ-ли
Mais ce Dieu — que peut Il pour
 Ма ил Ciel — che può mai per

все?
moi?
 ме?

Невъсилахъ возвратитъ вѣру и страсть юныхъ
Me rend-ra-t-il l'a-mour, la-jeu-nes-se et la
 Ми ren-de-rà l'a-mor, la gioven-tù e la

лѣтъ!
foi?
 вѣ?

Прокля-ти-е на васъ, о радос-ти зем-ны-я!
Mau-di-tes soy-ez vous, ô vo-lup-tés hu-mai-nes!
 Vi ma-le-di-co tutte, o vo-luttadi u-ma-ne!

Тѣ пѣ-ри раз-ры-ва-ю, что здѣсь на насъ на-ло-же-ны. — Прок-ли-
Mau-di-tes soient les chai-nes Qui me font ram-per i-ci-bas! — Mau-dit
 I ser-pi ma-le-di-co Che mi fan pri-gio-ne quag-giù! — Ma-le-

ff. 

- на - ю я всѣ на - деж - ды! Васъ меч - ты, не сбывшихся же -
 soit tout ce qui nous leur - re, Vain es - poir, qui passe a - vec
 di - co la speme an - co - ra, Che sen va più bre - ve dell'

ff. 

- ла - ній! О - гонь люб - ви, сердечный жаръ! Прок - ли - на - ю я
 l'heure, Rê - ves d'a - mour ou de com - bats; Mau - dit soit le bon -
 о - ра, So - gni d'a - mor, fasti ed o - nor, Ma - le - di - co il pia -

ff. 

жизнь, вѣ - ру и всѣ на - у - ки! Прок - ли - на - ю я
 - heur! mau - di - tes la sci - en - ce, La pri - ère et la
 - cer, ma - le - di - co la scien - za, La preg - hie - ra e la

ff. 

честь! Нѣтъ жиз - ни мнѣ, нѣтъ силъ тер - пѣн - я! Ко мнѣ злой духъ! -
 foi! Mau - di - te sois tu, pa - ti - en - ce! A moi, Sa - tan! -
 fè! E stan - ca al - fin la mia pa - zien - za! A me Sa - tan! -

МЕФИСТОФЕЛЬ
MEFISTOFELE.

Ф. Ф.

Maestoso.

ко мнѣ! — И я здѣсь!
à moi! — Me voi-ci! —
a me! — So no qui! —

Maestoso.

f ff fff dim.

Мф. Мф.

Че-му ты диви-шься? Смотри смѣлѣй и пригля.
Dou-vient ta sur-prise? Ne suis je pas mis à ta
Perchè tal sòr-presa? La vo-ce tua da me fuin.

Moderato.

Мф. Мф.

- динься. При шпа-гѣ я, и шля-пасъ пе-ромъ, и денегъ
gui-se? Lé pée au cô-té, la plume au cha-peau, L'es-car-cel-le
- te - sa, Al fianco ho acciar, la piu ma al car-pel, La scar sel-la

Мф. Мф.

мно-го, и плащъ мой дра-го-цѣ-ненъ; не правдаль, во мнѣ все какъ
pleine un ri-che man-teau sur lé-paule; en som-me. Un vrai gen-til-
pie-na e un ric-co man-tel-lo sul dos-so; un ve-ro Un bel ca-va-

Mf. *Mf.*

на - до! От -
hom - - - - *me!* *Ek*
 lie - - - - re! *Un poco più presto.* *Eb*

colla voce *p*

Mf. *Mf.*

- крой ся мнѣ, - откройся мнѣ! Че го хо чешь? Иль въстрахѣ
bien! doc-teur, - *que te veux tu?* *Voyons;* *par - le!* *Te fais-je*
 - ben! dot-tor, Che vuoida me? Or-sù *par - la!* *Ti fo ti-*

p *cresc.* *p*

Mf. *Mf.*

ФАУСТЪ. МЕФ. ФАУСТЪ.
 FAUST. MEF. FAUST.

ты? - Нѣтъ! Вѣ-ришь ты, что я все-си-ленъ? Быть
peur? *Non.* *Dou-tes-tu de ma puis-san-ce?* *Peut-*
 мог? *No!* *Tu non cre-dial mio po-te-re?* *Può*

f *p*

МЕФ. ФАУСТЪ.
 МЕФ. FAUST.

мо - жеть! Ис-пытать ме-ня хо - - чешь! Уй-ди!
ê - tre! *Mets cela donc à l'é-preu - - ve!* *Va-t-en!*
 dar - sil! *Eb-ben met-tilo a pro - - va!* *Va via!*

f

МЕФ.
МЕФ.

Какъ и вотъ вся благо-дарности!
Fil c'est là ta reconnais-san-ce!
 Che? sa-re-ti si sco-no-scen-te

Мф.
Мф.

Ты долженъ знать, что съ Са-та-ной нель-зя такъ по-сту-
Apprends de moi qua-vec Sa-tan Don en doit u-
 Sa-per dei tu, che con Sa-tan Es-ser più cor-

Мф.
Мф.

- пать — де-зум-но, не стоить вы-зы-вать е-го, не стоить вы-зы-
- ser d'au-tre sor-te Et qu'il était pas besoin De l'ap-pe-ler
 - te — seim-por-ta, E che mestier non e-ra di far-lo viaggiar

Мф.
Мф.

- ватье-го изъ а-да, чтобъ тот-часъ — же послать на-задъ!
de si loin Pour le mettre en-suite à la por-te
 tan-to perdir gli po-i: „quel-la è la por-ta!“ **Allegro.**

ФАУСТЪ.
FAUST.

Что дать ты можешь мнѣ?
Et que peux-tu pour moi?
E che puoi tu per - me?

Moderato.

Всел! всел! но... сперва от-крой-ся мнѣ во-
Tout! Tout! mais... dis moi d'abord Ce que tu
Tutto! tutto! ma... pri.ma mi dir: che bra mi

Что мнѣ дѣлать сътворишь бо-
Que fe-rai je de la ri -
Che pot.rei far del-la ric -

- всѣмъ; ты хочешь зла - та?
veux; est - ce de l'or?
- tu, Sa - ria dell' or?

- гатствомъ?
- chesse?
- chezza?

А! те-перь я по-нялъ все, всел Ты хо - чешь
Bon, je vois ou le bât te bles - sel Tu veux la
А! ben veggodi che hai vaghez - - za! La glo - ria am.

cresc.


F. 

Нѣтъ, вовсе нѣтъ! Нѣтъ,
Plus en-core! *Non!*
 Non, la vo! No!

Mf. 

сла - вы? Ну, такъ влас - ти?
gloi - re? *La puis - san - ce?*
 bi - sci? Il po - te - re?



Mf. 

Желанья мо-и вышет твоихъ силъ! Ты-ль можешь возвратить
je veux un tresor Qui les contient tous! *je veux - la jeu -*
 io bramunte sorChe assai più val! io bra - mo la gio - vi -



Allegro ben marcato.

Mf. 

мла - досты! Ко мнѣ воз - вра - тись — счаст.
 - nes - se! — A moi les plai - sirs, — Les
 - nez - za! — Io vo - glioil pia - cer, — Le

Allegro ben marcato.



Ф.
Ф.

- ли - ва - я ю - ность, и въ сер - дцѣ за - жги же - ла - нье люб -
jeu - nes maî - tres - ses! A moi leur ca - res - ses, A moi leur de -
bel - le don - zel - le! Ne vo - le ca - rez - ze, Ne vo - gliopen -

Ф.
Ф.

- ви! Для но - выхъ до - ре - ній ты новь си - лы дай, — де -
sirs! A moi l'é - ner - gi - e Des instincts puissants —
sier! Brucia - re io vo - glio D'in - so - li to ar - dor, — Il

cresc.

Ф.
Ф.

- зум - нья стра - стивъ ду - шѣ раз - бу - ди! И въ міръ свой вол -
Et la folle or - gi - e Du cœur et des sens! Ar - den - te jeu -
gau - dio de - si o Dei sen - sie del cor! Oh vien! — gio - vi -

p

Ф.
Ф.

- шед - ній, въ міръ слад - кихъ волне - ній, жи - выхъ — у - по - е - ній, ме -
nes - se, A moi tes dé - sirs, A moi — ton i - vres - se, A
nez - za, Ch'io tor - ni a go - der! Mi ren - di l'eb - brez - za Mi

cres — — — — — *cen - do*

A. 3400 G. 2

Ф.
Ф.

-ня вве-ди вновь! Да, въмиръсвойволшеб-ный меня
moi tes plaisirs! A *moi ton i-vres-se,* A *moi*
 ren - di il pia_cer! Al co-re l'eb_brez-za, Ai sen-

Ф.
Ф.

rit. *a tempo* МЕФ.
 МЕФ.
 ты вве-ди! Го-товъ на все! го-товъ на
tes plaisirs! *Fort bien!* *fort bien!* *fort bien!* *fort*
 - si il pia_cer! Sta ben! sta ben! sta ben! sta

colla voce *a tempo*

Мф.
Мф.

все! Ис-пол-ню я тво-е же-ла-нье, ис-пол-ню
bien! *Je puis con-ten-ter ton ca-pri-ce,* *Je puis con-ten-*
 ben! io vo' far pa-goil tuo ca-ric-cio, io vo' far

p

Мф.
Мф.

poco rit. ФАУСТЪ.
 FAUST.
 я тво-е же-ла-нье. Ка-кой же пла-ты же-
 -ter ton ca-pri-ce. Et que te donne-
 pa-goil tuo ca-ric-cio. Ed in pre-mioche

a tempo

poco rit. *sfs* *p*

МЕФ.
MEF

Ф.Ф.
F.F.

- ла - - ешьотъме-ня? - - - - -
- rai - - - je en re-tour? - - - - -
bra - - - mi da me? - - - - -

Счетъ пус-той, - - - - -
Pres - que rien: - - - - -
Tel di-ro, - - - - -

счетъ пус-той
pres-que
po-co io

pp

М.
M.

Maestoso.

- той! - - - - -
rien: - - - - -
vo: - - - - -

Я здѣсь всег-дакъ твоимъ услу- - - - - -
I - ci, je suis à ton servi - - - - -
al tuo co-mando or qui son i - - - - -

но а
Mais la-
Ma lag-

f *p*

Мф.
Mf.

ФАУСТЪ.
FAUST.

МЕФ.
MEF

тамъ, - - - - -
- bas, - - - - -
- giù, - - - - -

ты оудеешьмой! Твоимъ?
tu se-ras au tien! Là-bas?
almiosarai tu! Laggiù!

Да, тамъ!
La-bas!
Lag-giù!

пиши!
al-lons,
andiam.

f *animes* *p* *f* *3* *3* *3* *res*

Мф.
Mf.

Здѣсь вотъ!
si-gne,
scri-vi!

Ну что? Ты въволнень-и?
Eh quoi! ta main tremble!
e che, la man tre-ma?

Ты дрожишь? О, оудеешь-
Que faut-il pour te dé-ci-
E perche tanto ti tu-

- cen - do *f* *f*

Mf.
Mf.

лѣй! Прелестна.я ю - - - ность!
 _der? La jeunesse t'ap-pel - - - le;
 _bai? La gioventù t'in-vi - - - ta;

ritenuto

Mf.
Mf.

Andante.

Вотъ по-смот-ри сю - - да! ____
 ô - - se la re-gar - - der! ____
 О - - sa-la con-tem - - plar! ____

Andante.

dim. pp

And. * And. * And. *

Ф.
F.

ФАУСТЪ.
FAUST.

Что я ви - жу!
 ô merveil - le!
 O stupo - rel

pp una corda

marcato il canto

MEC.
MEF.

Му что?
Eh bien!
Eb ben?

Mf.
Mf.

какъ на -
que ten -
che ti -

Mf.
Mf.

- хо - - - - - дить?
sem - - - - - ble?
ра - - - - - re?

ФАУСТЪ. MEФ.
FAUST. MEФ.

Ф.
F.

Дай мнѣ! под - пи - ши!
Don - ne! На - пи - ши!
Por - gi! *Al - lons donc!*
Al - la fin!

MEФ.
MEФ.

Мф.
Mf.

Ты мой влас - ти - - - тель,
Et main - te - nant *Maî - tre,*
Ed or, Si - gno - - - re,

Мф.
Mf.

те - бя _____ я при - гла - -
cest moi _____ qui te con -
il cen - - - - no mio t'in - -

Mf. *Mf.*

- ша - - ю вотъ э - - - - - ту
- vie A vi - der cet - - - te
 - vi - - ta A li - bar que - - - sto

Mf. *Mf.*

ча - - - шу всю
cou - - - re, où
 нар - - - ро о - - - -

Mf. *Mf.*

о - су - шить до дна, безъ стра - ха пей,
fume en bouil - lon - nant Non plus la mort,
 ve fu - man - do sta Mor - te non più,

Mf. *Mf.*

от - ра - - вы нѣтъ,
non plus le poi - son,
 niù più il ve - len,

Mf. *Mf.*

въ ней жизнь и мла - - - -
mais la vi
 ма ла ви - - - -

Mf. *Mf.*

- достъ!
 - el
 - ta!

Red. **ФАУСТЪ. FAUST.**

къ те - -
 А
 А

F. *F.*

- ô!
 toi!
 tel!

F. *F.*

къ те - -
 à
 a

F. Ф.

- оъ,
toi,
te!

Red. *

F. Ф.

къ те - - оъ,
à - - toi,
а - - te!

Red. *

F. Ф.

стрем - люсь приз - ракъ
fan - tôme à - do - -
fan - ta - - smaа - do - -

Red. *

F. Ф.

ми - - - - - лый, къ те - -
- rable - - - - - et char - -
- ra - - - - - toe gen - -

F. Ф.

- оъ!
- tant!
- till!

Red.

Allegro ben moderato.

МЕФ. МЕФ. ФАУСТЪ. МЕФ. ФАУСТ.
MEF. MEF. FAUST. MEF. FAUST.

Въпуть! — Увижу-лье-е? Ко-неч-но! Ко-
Viens! — Je la re-ver-rai? Sans dou-te!
Vien! — E la ri-ve-drò? Si-cu-ro!

fff pp pp cresc.

Ф. Ф.

-да? И-демъ! и-
Quand? C'est bien! En
Quando? Sta ben! An-

Мф. Мф.

Хоть се-го-дня.. И-демъ-же! и-
Aujourd'hui. — En rou-te! En
Questo di! — An-dia-mo! An-

cen-do f.

Мф. Мф.

-демъ — же! Ко-мнѣ — воз-вра-
rou - - te! A moi — les plai-
-dia - - mo! Io vo - glio il pia-

-демъ — же! Къ те-
rou - - te! А
-dia - - mo! Tu

f.

Ф.
Ф.

- тись — счаст-ли-ва-я ю-ность, и въ серд-це за-
-sirs, — Les jeu-nes mai-tres-ses! А moi — leurs ca-
-cer, — Le bel-le don-zel-le! Ne vo- le ca-

Мф.
Мф.

оъ — воз-вра-тят-ся счаст-ли-ва-я ю-ность,
toi — les plai-sirs, — Les jeu-nes mai-tres-ses
bra-miil pia-cer, — Le bel-le don-zel-le!

Ф.
Ф.

- жги — же-лань — е люб-ви! — Для но-выхъ до-
-res-ses, А moi leur de-sirs! — А moi — l'é-ner-
-rez-ze, Ne vo-glio i pen-sier! — Bru-cia-re io

Мф.
Мф.

и скажет-ся въ серд-це же-лань-е люб-ви! — Для
А toi leurs ca-res-ses А toi leurs dé-sirs! — А
Ne vo-le ca-rez-ze, Ne bramii pen-sier! — Bru-

Ф.
Ф.

- ре-нiй ты вновь си-лы дай, — без-ум-ны-я
-gi-e. Des instincts puis-sants — Et la folle or-
-vo-glio D'in-so-li-to ar-dor — Il gau-dio de-

Мф.
Мф.

но-выхъ до-ре-нiй ты си-лой о-крѣп-ишь, и
toi — l'é-ner-gi-e Des instincts puis-sants —
cia-re tu vuo-i D'in-so-li-to ar-dor — Il

Ф. F. 

стра - сти въду - шѣ раз - бу - ди! И въ міръ свой вол -
 - gi - e Du coeur et des sens! Ar - den - te jeu -
 - si - o Dei sen - sie del cor. Oh vien, gio - vi -

Мф.  Мf.

пыл - кія стра - сти проснутя въ груди. —
 Et la folle or - gi - e Du coeur et des sens! —
 gau - dio aver vuo i Dei sensi e del cor. —

 *dim.* *p*

Ф. F. 

- шеб - ный, въ міръ слад - кихъ волне - ній, жи - выхъ у - по -
 - nes - se A moi ses de - sirs, A moi ton i -
 - nez - za! Chio tor - nia go - der! Mi ren - di l'eb -

Мф.  Мf.

Ты вступишь въ волшебный міръ, въ міръ сладкихъ волне - ній,
 A toi la jeu - nes - se, A toi ses de sirs —
 Già vien gio - vi - nez - za! Ti ren - de il go - der! —

 *cres* *- cen* *- do*

Ф. F. 

- е - ній, ме - ня введи вновь! Да въ міръ свой вол -
 - vres - se, A moi tes plai - sirs, A moi ton i -
 - brez - za, Mi re - di il pia - cer! Io vo - glio l'eb -

Мф.  Мf.

ты вступишь въ волшебный міръ сладкихъ чаръ! И жи - зи - ни - ю
 A toi son i - vresse A toi ses plai - sirs, A toi son i -
 Ti ren - de l'eb - brez - za del pia - cer! Ti ren - de l'eb -

 *f*

Ф.
Ф.

шеб ный ме ня ты зве ди! Без печ
vres - se, A moi tes plai - sirs! A moi
brez - za Io vo - glio il pia - cer! Ne vo -

Мф.
Мф.

но вой ду - ша о - жи - веры! Без
vres - se, A toi ses plai - sirs! A
brez - za Ti ren - de il pia - cer! Ti

sempre f colla voce

Ф.
Ф.

ну ю радость, восторгъ и лю - бовь, без
ton i - vresse A moi tes plai - sirs, A
glio l'eb - brezza, Ne vo - glio il pia - cer! Ne

Мф.
Мф.

печ - ну ю ра - дость, вос - торгъ и лю - бовь, без
toi son i - vres - se, A toi ses plai - sirs, A
ren - de l'eb - brez - za, Ti ren - de il pia - cer! Ti

Ф.
Ф.

печ - ну ю ра - дость, восторгъ,
moi ton i - vres - se, A moi,
vo - glio l'eb - brez - za, Ne vo'

Мф.
Мф.

печ - ну ю ра - дость, восторгъ,
toi son i - vres - se, A toi,
ren - de l'eb - brez - za, Per te,

Ф. Ф.

вос_торгъ — и лю_бовь! —
 à moi — tes plai_sirs! —
 ne vo' — il pia_cer! —

Мф. Мф.

вос_торгъ — и лю_бовь! —
 à toi — ses plai_sirs! —
 per te — il pia_cer! —

sempre f

АКТЪ ВТОРОЙ.

ATTO SECONDO.

ЯРМАРКА.

KERMESSE.

№ 3.

Allegretto.

PIANO.

ff

legg.

p

stacc.

ff

f

f

ХОРЪ. СТУДЕНТЫ.
CORO. STUDENTI.

Басы I. Bassi I. Во́змъ намъ ну́жно пить ви - но, толь - ко
Vin ou biè - re, biere ou vin, que mon
Sù, da be - re, sù da ber, un bic -

друж - но! ум но! Кругъ нашъ тѣ - сень, есть у насъ, мно - го
ver - re soit plein! sans ver - go - gne, coup sur coup, un i -
-chie - re A me! Lie - toin co - re tra - can - nar, Il li -

пѣ - сень про за - пасъ! ВАГНЕРЪ.
-vro - gne - - boit tout! WAGNER.
-quò re - - Si dè!

Всѣхъ на - питковъ и всег - да намъ вред -
Jeune a - dep - te du ton - neau n'en ex -
Si, la go - la in - naf - fiam, l'ac - qua

Вр. нѣй бы - ла во - да; о - на на - ми быть дол - жна изъ пи -
-ser - te que l'eau; que ta gloi - re, tes a - mours soient de
Wr. so - lo sprezziam. Qu'un bic - chie - re di li - cor, vo - - glio

Басы I.
Bassi I.

Въ ви - нахъ зна - емъ нѣтъ бѣ - ды, из - бѣ -
Jeune a - dep - te du ton - neau, n'en ex -
 So - lo il vi - no, l'ac - qua no, è di -

тей ис - клю - че - на!
boi - re tou - jours!
 be - re an - cor!

- га - емъ во - ды, не от - ра - ву льемъ мы въ кровь, пьемъ за
- sep - te que veau! que ta gloi - re, tes a - mours, soient de
 - vi - no. Be - viam! Quà un bic - chie - re di li - cor, vo - glio

сла - ву и лю - бовь!
boi - re tou - jours!
 be - re an - cor!

СОЛДАТЫ. SOLDATI.

Басы II. Bassi II.

Сна - ря - ды бо - е
Fil - les ou for - te -
 Дон - зе - ле о сит - та -

-вы - е, насъ не тро - га - ютъ! Кра - сот - ки мо - ло -
-res - ses, cest tout un mor - bleu! vieux burgs, jeu - nes maî -
 -del - le, u - na со - sa son! vin - cia - - mo ed e - spu -

-ды - я сдѣ - ют - ся намъ. Мы и - демъ и _____ не знаемъ
-tres - ses sont pour nous un jeu! Ce - lui qui sait _____ sy pren - dre,
 -gnia - mo bel - le e ba - stion! Il prez - zo del _____ ri - scat - to,

по - бѣ - дамъ кон - ца, вез - дѣ мы по - бѣж - да - емъ вра -
sans trop de fa - çon, les o - blige à se ren - dre
 do - vran - no pa - gar, a que - sto so - - lo pat - to

-говъ и сѣрд - ца, вра - говъ . и сѣрд - ца! _____
en pa - yant ran - çon, en pa - yant ran - çon! _____
 vo - gliam pu - gnar! vo - gliam pu - gnar! _____

ГОРОЖАНЕ.
CITTADINI.

Тенора I.
Tenori I.

Въдни полнѣй отъ тру - да, сво - бо - ды,
Aux jours de di - manche et de fê - te,
Nei dì di ri - po - so e di fe - sta,

по - рой мы лю - - бимъ тол - ко - вать, что не долж - ны бы
j'aime à par - ler guerre et combats; tan - dis que les
di guer - re ed'ar - - mi amo par - lar; men - tre la gen - te

мы во - е - вать и драть - ся на - ро - ды.
peu - ples là - bas se cas - sent la têt - te.
a me - di - tar si stan - ca la te - sta.

Намъ до-рогъ вложъ род-ной зем-ли, и час-то, ся-дя надъ рѣ-
Je vais mas-seoir *sur les cō-teaux,* *qui sont voi-sins de la ri-*
 Мен воа се-дер sul pon-ti-cel, Е лѣ tranquil-lo amo-ve-

-ко-ю, гля-димъ мы, какъ и-дуть ко-раб-ли, и
viè-re, *et je vois pas-ser les ba-teaux,*
 -де-ре, ве-пире е-анда-ре бур-chie bat-tel, во-

ра-ды мы по-ко-ю! Намъ до-рогъ вложъ
en vi-dant mon ver-re! *Je vais mas-seoir*
 -тан-до, во-тан-до il bic-chie-re! Мен воа се-дер

род-ной зем-ли, и час-то, ся-дя надъ рѣ-ко-ю, гля-
sur les cō-teaux, *qui sont voi-sins de la ri-viè-re,*
 sul pon-ti-cel, е лѣ se-duto а-мо-ве-де-ре, ве-

mf p

m.g.

-димъ мы, какъ и - дуть ко-раб-ли, и ра - ды мы по -
et je vois pas - ser les ba-teaux, en vi - dant mon
 -nire e anda - re burchi e bat-tel, vo - tan - do, vo - tan - do il bic -

-ко - ку
ver - rel!
 -chie - rel!

Сопр. I. ГОРОЖАНКИ.
 Sop. I. RAGAZZE.

Вотъ студен-ты къ намъ съво - и - ми пѣс-ня-ми и -
Vo-yez ces har - dis com - pè - res, qui viennent la -
 Non ve - de - tei bei gar - zo - ni s'av - an - zandi

-дуть! по-нѣжнѣе будемъ съни - ми, по - дождемъ ихъ
-bas, ne soy-ons pas trop sé - vè - res, re - tardons le
 là, per ma - ri - ti so - no buo - ni, re - stiamoun po

туть, по - дож-демъ ихъ тутъ, по - - дож - - демъ ихъ
-pas, re - tar-dons le pas, re - - tar - - dons le
-quà, re - stiamo un po: quà, re - stia - - mo un po:

Тен. II. СТУДЕНТЫ.
 Ten. II. GIOVIN STUDENTI.

туть. _____
pas! _____
 quà. _____

Съ насъ кра - са - ви - ды смо -
Vo - uez ces mi - nes gail -
 Non ve - de - te quel - le

-три _____ те, _____ не слу - ска - ютъ _____
-lar - - - - - des et ces airs vain -
 bel - - - - - le che cer - ca no a -

глазь! _____ ну, серд - ца по - бе - ре - ги _____
-queurs! a - mis, soy - ons sur nos gar -
 -mor! van.no a sac - cia le don - zel _____



-te, про - па - дутъ какъ разъ, про - па - дутъ какъ разъ, про - па -
-des, te - nons bien nos cœurs, te - nons bien nos cœurs, te - nons
 -le a cac - cia di cor, a cac - cia di cor, a cac -

Сопр. II. ЖЕНЩИНЫ.
Sopr. II. VECCHIE.



— дуть какъ разъ. —
- bien nos cœurs! —
 — cia di cor. —
 Всѣ льнуть къ дѣвушкамъ тол - —
Vo - yez au pres ces don -
 Non ve - de - te che alle



-по —
- zel -
 bel —
 ю, —
les cou - rir ces mes
 le —
 fan cac - cia i si -



-имъ! И ни какъ ужъ кра - со - то —
- sieurs! Nous sommes aus - si bien quel —
 -gnor! No - i pu - re sia - mo bel —
 ю, не — у - сту - пимъ —
les, si - non beau - coup
 le, al - pa - ri di

имъ, не у-сту-пимъ имъ, не у-сту-пимъ
mieux, si non beau-coup mieux, si non beau-coup
 lor! al- pa-ri di lor! al- pa-ri di

Сопраны I. Soprani I.

<p>Ро-бѣтъ не <i>On vou-drait</i> Si vuol pia-</p>	<p>нуж-но, <i>plai-re,</i> ce-re</p>	<p>ро-бѣтъ смѣш <i>mais cest en</i> ma non si</p>
<p>Сопраны II. Soprani II. имъ! <i>mieux!</i> lor!</p>	<p>Намъ дѣ-ло <i>Vous vou-lez</i> Pia-cer vor-</p>	<p>нуж-но, <i>plai-re,</i> re-ste</p>
<p>Тенора I. Tenori I.</p>	<p>Пой-демъ! <i>Al-lons!</i></p>	<p>Ан-диамъ! <i>An-diam!</i></p>
<p>Тенора II. Tenori II.</p>	<p>Во-ду не лю-бимъ <i>De cette af-fai-re</i></p>	<p>Во-ри-та-ца-ре, <i>Vo-ri-ta-ça-re,</i></p>
<p>Басы I. Bassi I. Хва-ла ви-ну! <i>Vi-ve le vin!</i> Viva il li-quer!</p>	<p>Хва-ла ви-ну! <i>vi-ve le</i> viva il li-</p>	<p>Хва-ла ви-ну! <i>vi-ve le</i> viva il li-</p>
<p>Басы II. Bassi II.</p>	<p>Дѣй-ство-вать друж-но! <i>Vi-ve la guer-re!</i> Vi-va la guer-ra!</p>	<p>Дѣй-ство-вать друж-но! <i>Vi-ve la guer-re!</i> Vi-va la guer-ra!</p>

S.1. S.1.	<p>—но! _____ <i>vain!</i> _____ può! _____</p>	<p>ро - бѣтъ не <i>on vou drait</i></p>	<p>нуж - но, <i>plai - re</i> се - ре</p>
S.2. S.2.	<p>по - вѣсть ум - <i>on le sait</i> chi non lo</p>	<p>но! <i>bien!</i> sa!</p>	<p>намъ дѣ - ло <i>vous vou - lez</i> pia - cer vor -</p>
T.1. T.1.	<p>— со - — <i>voi</i> - — con -</p>	<p>сѣдѣ! <i>sin!</i> раг.</p>	<p>пой - <i>Al</i> - An -</p>
T.2. T.2.	<p>ви - но мы <i>vou - ons la</i> ve - der la</p>	<p>пьемъ! <i>fin!</i> fin!</p>	<p>во - ду не <i>de vette af</i> vo ri - ma -</p>
B.1. B.1.	<p>— ну! _____ <i>vin!</i> _____ — quor! _____</p>	<p>хва - ла ви - <i>vi - ve le</i> lo - de al</p>	<p>ну! _____ <i>vin!</i> _____ vin! _____</p>
B.2. B.2.	<p>дѣй - - ство - вать друж - но! <i>vi - - ve la guer - rel</i> vi - - va la guer - ral</p>	<p>дѣй - - ство - вать <i>vi - - ve la</i> vi - - va la</p>	

cresc.

C.1.
S.1.

По-бѣть смѣш - но, по - бѣть смѣш - но, да смѣш -
Mais c'est en vain, oui c'est en vain! c'est en
 Ma non si può, no, non si può, non si

C.2.
S.2.

нужно по-вѣсть ум - но! по-вѣсть ум - но! _____
plai-re on le sait bien, on le sait bien! _____
 re-ste chi non lo sa! chi non lo sa! _____

T.1.

-демъ! _____ пой - демъ! _____ со - сѣдь, пой - демъ мы
-lons! _____ al lons! _____ voi sin! vi - dons un
 -diam! _____ an diam! _____ com - par! ma - no al bic -

T.2.

лю - бимъ, _____ ви - но мы пьемъ! ви - но мы
fai - re _____ voy-ons la fin, voy-ons la
 -не - ре, _____ ve - der la fin! ve - der la

B.1.
B.1.

хва - ла ви - ну! хва - ла ви - ну! _____
Vi - ve le vin! vi - ve le vin! _____
 Sia lo - de al vin! sia lo - de al vin! _____

B.2.
B.2.

друж - но долж - ны мы, долж - ны мы,
guer - rel! la guer - rel! la guer - rel!
 guer - ral! la guer - ra, la guer - ra!

f *ff*

S.1.
S.1.

-но, да смѣш - но ро - бѣть, смѣш - но ро - бѣть, смѣш -
vain! *c'est en vain, en vain, en vain, en vain, en*
 руд, non si руд, по, по, по, по, по, по, по, по,

S.2.
S.2.

по_вѣсть ум_но! по_вѣсть ум_но! по_вѣсть ум_но!
le mot est fin! *le mot est fin!* *le mot est*
 pur si ve_drà! pur si ve_drà! pur si ve

T.1.
T.1.

друж_но пить ви - но, поЙ - демъ мы друж_но пить ви -
ver - re de vin, vi - dons un ver - re de
 -chie - re be - viam, ма - no al bie - chie - re be

T.2.
T.2.

пьемъ! ви_но мы пьемъ! ви_но мы пьемъ! ви_но мы
fin, voy-ons la fin; voy-ons la fin, voy-ons la
 fin! ve_der la fin! ve_der la fin! ve_der la

B.1.
B.1.

— ви - ну! — ви -
 — le vin! — le
 — al vin! — al

B.2.
B.2.

всѣ за од - но, — всѣ за од -
mé - tier di - vin! — *mé - tier di -*
 me - stier di - vin! — me - stier di -



C.1.
S.1.

-но, да смѣш-но, да смѣш-но, да смѣш-но, да смѣш-но, да смѣш-но, да смѣш-но,
vain, cest en vain, cest en vain, cest en vain, cest en vain, cest en vain, cest en
 no, non si può, non si può, non si può, non si può, non si può, non si

C.2.
S.2.

-но, намъ дѣ-ло нуж-но вѣсть ум-но, намъ дѣ-ло нуж-но вѣсть ум-но, намъ дѣ-ло нуж-но вѣсть ум-но,
fin le mot est fin, le mot est fin, le mot est fin, le mot est fin, le mot est fin, le mot est
 -drà, pur si ve - drà, pur si ve - drà, pur si ve - dra, pur si ve

T.1.

-но! пойдѣмъ! мы друж-но пить ви-но!
vin! al-lons! voi-sin! al-lons! voi-
 -viam! an-diam! me-sciam! an-diam be-

T.2.

пьемъ! ви-но мы пьемъ! ви-но мы
fin! voy-ons la fin, voy-ons la
 fin, ve-der la fin, ve-der la

B.1.
B.1.

-ну! хва-ла ви-но!
vin, vi-ve le
 vin! sia lo de al

B.2.
B.2.

-но, всё за од-но! всё за од-но!
vin, mé-tier di-vin! mé-tier di-
 -vin! me-stier di-vin! me-stier di-



C.1.
S.1.

-no!
vain!
può!

C.2.
S.2.

-no!
fin!
-drà

Т.1.

-no!
-sin!
-viam!

T.2.

пьемъ!
fin!
fin!

B.1.
B.1.

-ну!
vin!
vin!

B.2.
B.2.

-no!
-vin!
-vin!

Нра-вит - ся вамъ
Vous vou - lex leur
Vor - re - ste pia -

нуж - но, мы ви-димъ, зна-емъ
plai - re, nous le sa - vous
ce - ре, si ve - de già si

На - ли - вай - те намъ ви -
Vin ou biè - re, bière ou
Sù da be - re, sù da

Мы долж - ны на вѣр - но по - нра - вить ся
Pas de beau - té fiè - re, nous sa - vous leur
Non v'han belt à fie - re, sa - prem lor pia -

fff

C.1.
S.1.

Вы не горди - тесь на - пра - сенъ вашъ трудъ!
De vo - tre co - lè - re nous ne craignons rien!
 Non sia te fie - re i - nu - til sa - rà!

C.2.
S.2.

всел _____
bien! _____
 са! _____

Безъ всяка - го
So - yez sans ver -
 Voi sen - za pu -

T.1.

На - лѣй - те вы ста - ка - ны пол - нѣй!
Vi - dons, vi - dons un ver - re de vin!
 Ме - sciam, ме - sciam an - со - ра un bic - chier!

T.2.

Какъ о - ни гор - дят - ся сво - ей кра - со - той!
Vo - yez leur co - lè - re, vo - yez leur main tien!
 Son pur, son pur fie - re che aite - re bel - tà!

B.1.
B.1.

-нал е - ще ста - канъ ви - на, и въ не -
-vin, que mon ver - re soit. plein sans ver -
 -ber, un bic - chie - re an - cor! lie - ti in

B.2.
B.2.

сра - зу, по - нравиться сра - зу долж - ны мы имъ! такъ что - же мы
plai - re, nous sa - vons leur plaire en un tour de main! al - lons en be -
 -се - ре, sa - prem lor pia - се - ре al solo ap - ра - rir! dun - que che tar -

C.1.
S.1.

Краснѣть бы вамъ долж-но, краснѣть отъ сты
Front qui se ren fro - gne rou - git, voi - là
 Un vi - so sde gno - so non fa che ar - ros

C.2.
S.2.

сра - ма вы и безъ ду - ши!
-go - gne comme ils sont sans goût!
 -do - re, e voi sen - za cor!

T.1.

Бу - деть сер - дит - ся же -
Ma fem - me gro - gne sur
 Mia mo - glie gri - dar fa -

T.2.

Какъ о - ни гор - до на насъ гля -
Leur front se ren - frogne el - les ont du
 Sde - gno so il vi - so si han fat - to

B.1.
B.1.

-сель - и вы - пить мы сей на - пи - токъ _____ долж -
-go - gne, coup sur coup, un i - vro - gne _____ boit
 со - ре, tra - сан - пар, Il li - quo - re _____ dob

B.2.
B.2.

мед - лимъ, такъ что - же мы медлимъ смѣлѣй, смѣлѣй и - демъ, да смѣлѣй и -
-so - gne, sans peur ni ver - go - gne, a l'as - saut par tout, a l'as - saut par -
 -dia - mo, dun - que che tar - dia - mo ar - di diam l'as - sal - to, l'as - sal - to an -

C.1. S.1.	-да! <i>tout!</i> -sir!	крас-нѣтъ бы вамъ <i>un galant m'ac</i> un giovin m'ac	долж-но, <i>cep - te,</i> cet - ta,
C.2. S.2.	Мы вѣдь не такъ <i>Il faut être i</i> Non sia-mo si	глу-ны, <i>nep - te,</i> gon - ze,	зна-емъ хо-ро <i>je le dis tout</i> sar-piamquel che
T.1.	-на! <i>tous.</i> -rò!		
T.2.	-дять! <i>goût!</i> -già!	Ска-жу од-но <i>Ga - geons qu'on m'ac</i> Ve - drai che m'ac	сло-во <i>cep - te</i> cet - ta
B.1. B.1.	-ны! На-ли <i>tout! Jeune a</i> -biam! Sù, la	вай-те намъ ви <i>dep - te du ton -</i> go - la in - naf	на е-ще ста <i>neau, ven ex</i> fiam, Pac - qua
B.2. B.2.	-демъ! <i>-tout!</i> -diam!	Въ э-томъ от-но-шень-и, хѣтъ сом- <i>De ce grand pré</i> In que - sto pre -	шень-и, хѣтъ сом- <i>cep - te fier sol -</i> cet - to, pro - guer -

pp

C. 1.
S. 1. крас - нѣтъ отъ сты - да,
je le prends au mot,
gli di - co di si.

C. 2.
S. 2. - шо,
haut,
far,
вамъ хва - литъ - ся
pour se fai - re
per far - siu - na

T. 1. Мнѣ
Tou -
Si,

T. 2. и по - нрав - люсь имъ,
dès le pre - mier mot,
al pri - mo ar - pa - gir,
и по - нрав - люсь имъ,
dès le pre - mier mot
al pri - mo ar - pa - gir!

B. 1.
B. 1. - канъ — ви — на, на — ли —
- ser - te que — Veuil que — ta —
so — la, sprež - ziam, quà un bic —

B. 2.
B. 2. - нѣнь — я, по — бѣ — димъ на — вѣр — но мы, по —
- dat n'ex - ser - te fem - me ni châ - teau; et sou -
- rier, io met - to e donne e ca - stel, со —

C.1.
S.1. такъ не ос-то-рож-но ве-де-те се-
cer-tes l'on doit croi-re a vos beaux dis-
Si, cre-der con-vie-ne al vostro par-


C.2.
S.2. стыд-но любовь-ю та-кой!
gloi-re de tel-les a-mours!
glo-ria di si-mi-lia-mor!

T.1. все рав-но но бу-деть сер-дит-ся же-на, же-
-jours il faut l'en croi-re, l'en croi-re, l'en croi-
cre-de-re con-vie-ne, con-vie-ne, con-vie-

T.2.

B.1.
B.1. -вай-те намъ ви-на, да! е-ще ста-канъ вк-
gloi-re, tes a-mours, soient de boi-re tou-
-chie-re di li-quir, vo-gliam be-re an-

B.2.
B.2. -кры-ты е сла-во-ю, на-шу мы хра-брость тог-да вос-по-
-vert de gloi-re, chan-te la vic-toire au bruit des tam-
-ver-to di glo-ria, can-tan-do vit-to-ria, pel no-stro va-



C.1.
S.1.

- бя!
- cours!
- lar!

Крас- нѣтъ бы вамъ дол-жно,
Un ga- lant m'ac - cer - te
Un gio- vin m'ac - cet - ta,

C.2.
S.2.

Мы вѣдь не такъ глу-пы,
Il faut être i - nep - te,
Non sia- mo si gon-ze,
зна-емъ хо-ро-
je le dis tout
s'ap-riam quel che

T.1.

- на!
- re!
- ne!

T.2.

ска-жу од-но сло-во
gu-geons qu'on m'ac - cer - te
ve-drai che m'ac - cet - ta

B.1.
B.1.

- на! на-ли-вай-те намъ ви-на е-ще ста-
- jours! jeune a - dep - te du ton - neau n'en ex -
- cor! si, la go-ла in naf- fiam, l'ac - qua

B.2.
B.2.

- емъ!
- bours!
- lor!

вѣз-томъ от-но-шень-и, нѣтъ сом-
de ce grand pré - cer - te, fier sol -
in que - sto pre - cet - to pro' guer -

f

C.1.
S.1. крас-нѣтъ отъ сты да! такъ не ос-то-
je le prends au mot! cer-tes l'on doit
gli di-co di sil si, cre-der si

C.2.
S.2. - шо, вамъ хва-лит-ся стыд - но
haut *pour se fai-re* *gloi - re*
far per far-si una glo - ria.

T.1. Мнѣ все рав- но! но бу - деть
Ma fem.me gro - gne, gro - gne sur
Mia moglie gri - dar, gri - dar fa -

T.2. и по нрав - люсь имъ, ска-жу од-но сло - во, ска-жу од-но
dès le pre-mier mot! *fille au bras d'i-voi-re, voi-là mes a-*
al primo ap - pa - rir! *vedrai chem'ac-cet-ta, vedrai che m'ac-*

B.1.
B.1. - какъ ви - на, на - ли - вай - те намъ ви -
ser-te que l'eau, que ta gloi - re, tes a -
- so lo sprez - ziam, qu'à un bie - chie - re di li -

B.2.
B.2. - нѣнь-я по - бѣ - димъ навѣр-но мы, покры-ты е сла - вой,
dat n'ex-cep-te fem-me ni châ-teau; *et cou-vert de gloi - re,*
- rier, io met - to le donnei ca-stel, *can-te-rem vit-to - rio,*



C.1.
S.1.

- рож - но
croi - re
be - ve

ве - де - те се -
a vos beaux dis -
al vo - stro par .

C.2.
S.2.

лю - бовь - ю та - кой, лю - бовь - ю та -
de tel - les a - mours, de tel - les a -
di si - mi - lia - mor, di si - mi - lia -

T.1.

сер - дит - ся же - на, бу - деть сер - дит - ся же -
tout, il faut t'en croi - re, l'en croi - re tou -
- rò, cre - der con - vie - ne, con - vie - ne o -

T.2.

сло - во, ска - жу и по - нрав - люсь
mours, oui voi - là, voi - là mes a -
- cet - ta, м'ас - cet - ta al pri - мо ар - па -

B.1.
B.1.

- на, да е - ще ста - канъ ви -
mours, soient de boi - re tou -
- quor vo - - gliam be - - re an -

B.2.
B.2.

по - кры - ты е сла - вой храб - рость вос - по -
chan - te 'la vic - toi - re au bruit des tam -
can - te - rem vit - to - ria pel _____ no - stro va -

C.1.
S.1.

- бя!
- cours!
- lar!

C.2.
S.2.

- кой!
- mours!
- mor!

T.1.

- на! пойдемъ ви - но пить, ви - но пить, ви -
- jours! vi_dons un ver_re, un ver_re, un
- gnor! mano al bic_chie_re me - scia_me me -

T.2.

имъ!
- mours!
- rir!

B.1.
B.1.

- на! на - ли - вай_те намъ ви - на, на_ли_вай - те ви_
- jours! vin ou biè_re, bière ou vin, que mon ver_re soit
- cor! vi - no o bir_ra, bir - ra o vin, vo'il bic_chie_re vi -

B.2.
B.2.

- емъ! Мы долж_ны на вёр_но по_пра_вить_ся спра - зу, по_пра_вить_ся
- bours! Pas de beau_té fie_re, nous sa_vons leur plai_re, nous sa_vons leur
- lor! Non v'han bel_tà fie_re, sa_prem lor pia - ce - re, sa_prem lor pia -

ff

C.1.
S.1.

Та́къ не_ос_то_рож_но ве_де_те се_
De vo_tre co_ лè_ре, *de vo_tre co_*
 Non sia_te sì fie_ре, non sia_te sì

C.2.
S.2.

Пра_вить_ся ко_ти_те, пра_вить_ся ко_
Vous vou_lez leur плаи_ре, *vous vou_lez leur*
 Voi pia_cer vo_ле_те, voi pia_cer vo_

T.1.

- но_ пить пой_демъ, пой_демъ мы_пить! пой_демъ мы_
ver_ re de_ vin! al_lons, voi_ sin! al_lons, voi_
 - scia_мо, ме_ sciam an_diam, be_viam! an_diam, be_

T.2.

Ска_жу од_но сло_во и по_правлюсь
Vo_vez leur co_ лè_ре, *vo_vez leur co_*
 Son pur, son pur fie_ре, son pur, son pur

B.1.
B.1.

- на, на_ли_вай_те ви_на, на_ли_вай_те, на_ли_
plein, que mon ver_re soit plein, *que mon* ver_re, *que mon*
 - cin! Un bic_chie_re vo' ber. Un bic_chie_re, un bic_

B.2.
B.2.

сра_зудолж_ны мы_имъ, по_пра_вить_ся сра_зу, по_пра_вить_ся
plaire en un tour de main, nous sa_vons leur плаи_ре, *nous sa_vons leur*
 - ce_re al solo ap_ра_rir, sa_prem lor pia_ ce_re, sa_prem lor pia_



C.1.
S.1.

- бя вы, такъ не-ос-то-рож-но ве-де-те се-бя!
- lè-re, de vo-tre co-lè-re nous ne craignons rien!
- fie-re, non sia-te si fie-re, i-nu-til sa-rà!

C.2.
S.2.

- ти-те, нра-вить-ся хо-ти-те, знаютъ э-то-всѣ!
- plai-re, vous vou-lez leur plai-re, nous le sa-vons bien!
- le-te, voi pia-cer vo-le-te, o-gnun, ognun lo sa!

T.1.

пить! пой-демъ, пой-демъ со-сѣдъ, пить пой-демъ, пой-демъ ви-
- sin! vi-dons, vi-dons un ver-re de vin! vi-dons un
- viam! mes-ciam, be-via-mo un al-tro bic-chier, be-viam an-

T.2.

имъ я, ска-жу од-но-сло-во и по-нравлюсь имъ!
- lè-re, vo-yez leur co-lè-re, vo-yez leur main-tien!
- fie-re, son pur, son pur fie-re, cheal-te-re bel-tà!

B.1.
B.1.

- вай-те, на-ли-вай-те ско-рѣй ви-на! на-ли-
- ver-re, que mon ver-re soit tou-jours plein! vin ou
- chie-re, un bic-chie-re, e che sia pien vi-po-o

B.2.
B.2.

сра-зу, по-нра-вить-ся сра-зудолж-ны мы имъ! мы долж-ны на-
- plai-re, nous sa-vons leur plaire en un tour de main! pas de beau-té
- ce-re, sa-prem lor pia-ce-re also lo ar-para-rire! non v'han bel-tà

cresc. *ff*

C.1.
S.1.

C.2.
S.2.

T.1.
T.2.

B.1.
B.1.

B.2.
B.2.

8

- но пить, ви - но пить, ви - но - пить, пой -
ver - re, un ver - re, un ver - re de
 - со - га, ап - со - га, ап - со - га del

- вай - те намъ ви - на на - ли - гай - те ви - на, на - ли - вай - те ви -
biè - re, bière ou vin, que mon ver - re soit plein, que mon ver - re soit
 bir - га, bir - га o vin, il bic - chie - re sia pien, il bic - chie - re sia

- вёр - но по - нра - вить - ся ора - су, мы долж - ны на - вёр - но по - нра - вить - ся
fiè - re, nous sa - vons leur plai - re, nous sa - vons leur plaire en un tour de
 fiè - re, sa - prem lor pia - ce - re, sa - prem lor pia - ce - re, al primo ar - pa -

C.1.
S.1. *Takъ ne - os - to - roj - no ve - de - te se - бя вы, takъ ne - os - to -*
De vo - tre co - lè - re, de vo - tre co - lè - re, de vo - tre co -
Non sia - te si fie - re, non sia - te si fie - re, non sia - te si

C.2.
S.2. *Нра - вить - ся хо - ти - те, нра - вить - ся хо - ти - те, нра - вить - ся хо -*
Vous vou - lez leur plai - re, vous vou - lez leur plai - re, vous vou - lez leur
Voi pia - cer vo - le - te, voi pia - cer vo - le - te, voi pia - cer vo -

T.1. *- демъ, пой - демъ мы пить, пой - демъ мы пить, пой - демъ, пой -*
vin, al - lons, voi - sin! al - lons, voi - sin! vi - dons, vi -
vin, an - diam, be - viam! an - diam, be - viam, be - viam, be -

T.2. *Ска - жу од - но сло - во и по - нравлюсь имъ я, ска - жу од - но*
Vo - yez leur co - lè - re, vo - yez leur co - lè - re, vo - yez leur co -
Son pur, son pur fie - re, son pur, son pur fie - re, son pur, son pur

B.1.
B.1. *- на на - ли - вай - те, на - ли - вай - те, на - ли -*
plien que mon ver - re, que mon ver - re, que mon
plien, il bic - chie - re, il bic - chie - re, il bic -

B.2.
B.2. *имъ; мы дол - жны на - вѣр - но по - нра - вить - ся съ ра - зу, по - нра - вить - ся*
main, nous sa - vons leur plai - re, nous sa - vons leur plai - re, nous sa - vons leur
- rir, sa - prem lor pia - ce - re, sa - prem lor pia - ce - re, sa - prem lor pia -

p

C.1.
S.1.

- рож - но ве - де - те се - бя!
- *lè - re, nous ne craignons rien!*
fie - re, che alte - re bel - tà.

такъ не - ос - то -
de vo - tre co -
non sia - te sì

C.2.
S.2.

- ти - те, зна - ють э - то всё,
- *plai - re, nous le sa - vons bien!*
- ле - те, о - гнуи, о - гнуи ло са.

пра - вить ся хо -
vous vou - lez leur
voi pia - cer vo -

T.1.

- демъ, пой - демъ пить ви - но!
- *dons un ver - re de vin!*
- viam an - со - га del vin!

пой - демъ ви -
vi - dons un -
be - viam an -

T.2.

сло - во и по - нравлюсь имъ!
- *lè - re vo - yez leur main - tien!*
fie - re, che alte - re bel - tà!

ска - жу од - но
vo - yez leur co
son pur, son pur

B.1.
B.1.

- вай - те ско - рѣй ви - на!
- *ver - re soit tou - jours plein!*
- chie - re sia pie - no o - gnor,

на - ли -
vin ou
vi - по о

B.2.
B.2.

сра - зу долж - ны мы имъ!
plaire en un tour de main!
- се - ре ал при мо ар - ра - рир!

мы долж - ны на -
nous sa - vons leur
sa - prem lor pia -

cresc.

f

ff

C. 1.
S. 1.

-рож-но,
-лè-re,
fie-re,

такъ не-ос-то-рож-но, не-ос-то-
nous ne craignons rien! de vo-tre co-
i-nu-til sa-ra! non-sia-te si

C. 2.
S. 2.

-ти-те,
plai-re,
-ле-те,

зна-ютъ э-то всѣ, всѣ э-то-
nous le sa-vois bien! vous vou-lez, vous vou-
si, o-gnun lo sa! vo-le-te, vo-

T. 1.

-но пить,
ver-re,
-со-ра,
ap-со-ра del

пой-демъ пить ви-но! пой-демъ пить ви-
un ver-re de vin! vi-dons, vi-
ap-со-ра del vin! be-viam, be-

T. 2.

сло-во
-лè-re,
fie-ra,

и по-прав-ляюсь имъ, ска-жу од-но
vo-yez leur main-tien! vo-yez, vo-
che al-te-re bel-tà, al-te-re, al-

B. 1.
B. 1.

-вай-те,
biè-re,
bir-ra,

на-ли-вай-те ви-на намъ, на-ли-
bière ou vin, que mon ver-re, que mon
bir-ra o vin, il bic-chie-re, il bic-

B. 2.
B. 2.

-вѣр-но
plai-re,
-се-ре

по-пра-вить-ся сра-зу, по-пра-вить-ся
en un tour de main, nous sa-vous, nous sa-
al primo ar-ra-rir, sa-prem lor sa-prem

ff

C.1.
S.1.

- рож - но ве - де - те се - бя вы, _____
- lè - re, de vo - tre co - lè - re, _____
fie - re, non sia - te si fie - re! re! _____

C.2.
S.2.

зна - ютъ, всё э - то, зна - ютъ, _____
- lez, vous vou - lez leur plai - re, _____
- le - te, vo - le - te pia - ce - re, _____

T.1.

- но, пой - демъ ви - но пить, _____
- dons, vi - dons un ver - re, _____
- viam, be - viam an - со - га, _____

T.2.

сло - во и имъ по - нрав - люсь, _____
- vez, vo - vez leur co - lè - re, _____
- te - re son pur fie - re, _____

B.1.
B.1.

- вай - те, на - ли - вай - те, на - ли - вай - те, _____
- ver - re, que mon ver - re, que mon ver - re, _____
- chie - re, il bic - chie - re, il bic - chie - re, _____

B.2.
B.2.

сра - зу долж - ны на - вѣр - но _____
- vous nous sa - vons leur plai - re, _____
lor, sa - prem lor pia - ce - re, _____



C.1.
S.1. но на - пра - сень трудъ!
nous ne croi - gnons rien!
i - hu - til sa - ra!

C.2.
S.2. зна - ютъ э - то всё!
nous le sa - vous bien!
о - гну - но lo sa!

T.1.
T.1. пить ви - но поѣ - демъ!
un ver - re de vin!
ан - со - ра del vin!

T.2.
T.2. и по - нрав - люсь имъ!
vo - uez leur main - tten!
fie - re bel - ta!

B.1.
B.1. ви - на - ско - рѣй!
soit - toujours plein!
sia - pieno o - gnor!

B.2.
B.2. по - нра - вить - ся имъ!
en un tour de main!
al - pri.mo ap - ra - rir!

КАВАТИНА.

CAVATINA.

№ 4.

ВАЛЕНТИНЪ.
VALENTINO.

Andante.

PIANO.

Богъ все-силь-ный, Богъ люб-ви! —
Dieu clé-ment, oh, Dieu d'a-mour!
 Dio pos-sen-te, Dio d'a-mor! —

Ты у-слышь мо-ю моль-бу я за се-стру те-
En quit-tant ma belle pa-tri-e J'a-ban-donne ma
Nel la-scia-reil pa-trio suol, A-te af-fi-do, in

-бя мо-лю, сжалъ-ся сжалъ-ся —
sœur ché-ri-e Ah, veil-lez sur ses
tan-to duol, La-mia suo-ra il

ты надъ ней. Ты о-хра-няй е-ë
chas-tes jours. Faites que l'an-ge fi-dè-le
ca-sto fior; Pro-teg-gie gui-da-la,

B. V.

отъ зла, отъ ис-ку-ше-ні-я, и въ цар-ство ве-
La cou-vre de ses blan-ches ai-les, Sou-tien-ne ses
 Ah si, E l'angiol vi-gi-le, All' al-ma in.

B. V.

-ди сво-е, — ве-ди свя-тымъ пу-темъ, — и въ цар-ство
fai-bles pas — Et ne la quit-te pas! — Que l'ange sou-
 -ge - nu-a, — Deh! sia scu-do o-gnor, — All' al-ma in.

B. V.

Ты сво-е ве-ди е-ѣ свя-тымъ пу-темъ. —
-tienne ses fai-bies pas, et ne la quit-te pas! —
 -ge - nu-a, sia scu-do o-gnor, sia scu-do o-gnor. —

poco più animato

B. V.

Да въ кро-ва-вой бѣрь-бѣ въ часъ сре-же-н-ня, кля-
Et le jour de-la gran-de ba-tail-le Je
 Là sul cam-po-nel di del-la pu-gna, Ah!

B. V.

- нусь бу - ду пер - вымъя въ пер - выхъ рядахъ! Но ес - ли судьба такъ рѣ -
neux et - re des pre - miers com - batans! Cou - vert de lauriers et tom -
 si, Fra le fi - le pri - mie - ro sa - rò, E lie - to da pro - de, se il

B. V.

- ши - ла, ум - ру по - крытый сла - вой за от - чиз - ну па - ду.
- bant sous la mitrail - le je pour - rai nourrir heu - reux et con - tent.
 fa - to lo vuol, Ri - co per - to di glo - ria ca - drò,

B. V.

Новъ са - мый часъ кон - чи - ны, бу - ду я за те - бя мо -
En ex - hâ - lant mon der - nier soupir Je n'ou - blie - rai pas de
 Ma nell' e - stre - mo a - ne - lo, Pre - ghe - rò an - co - ra il

B. V.

- лить - - - ся се - стра до - ро - га - я.
la bé - nir En pri - ant en - co - re pour et - tel
 cie - - - lo Per la mi - a suo - ra.

Темпo I.

B. V.

Богъ все-силь-ный, Богъ люб-ви, Ты у-слышь мо - ю моль-бу:
Dieu ste-ment, oh Dieu d'a-mour, Enquit-tant ma belle pa-tri-e
 Dio' pra-sen-te, Dio d'a-mor! Nel la-scia-re il pa-trio suol,

p trem. cresc.

B. V.

я за се-стру те - бя мо-лю, сжалъ - ся сжалъ - ся
Ja-ban-don-nera ma soeur che-ri-e. Ah veil-lez sur ses
 A te af-fi-do in tan - to duol, La mia suo - ra, il

B. V.

ты надъ ней, и о - хра - ни е - ё отъ
chas-tes jours! Quand sur la terre je lui di-rai a -
 ca - sto fior. Ah! per la suo - ra pre - ghe -

cresc.

B. V.

бъдь, о Бо-же ми-ло - сердный, спа-си е - ё!
dieu, faites que je la re-trou-ve dans les cieux!
 -rò, si no all'estre.mo a - ne - lo pre - ghe - rò!

p

СЦЕНА, РЕЧИТАТИВЪ, АРІЯ И КУПЛЕТЫ.
SCENA, RECITATIVO, ARIA E STROFE.

№ 5.

Moderato. ВАЛЕНТИНЪ.
VALENTIN.

PIANO.

Moderato.

О, СВѢТЛЫЙ АНГЕЛЪ! ДРУГЪ МОЙ МИЛЫЙ СЕСТ-
O, sainte mé-dail - le Qui me viens de ma
O, santa me - da - glia Che la suo - ra mi

B.
V.

-ра! пор - третъ твой дра - го - цѣн - ный все - да хра - нитья
soeur, Au jour de la ba - tail - le Pour e - car - ter la
diè, Nei di del - la bat - ta - glia Per sa - cro ta - lis -

B.
V.

стану здѣсь на гру - ди мо - ей. Ахъ! вотъ и Валентинъ, тебѣ я мывсѣ здѣсь
mort res - te la sur mon coeur! Ah! voi - ci Va - len - tin qui nous cherches sans
- man re - sta qui sul mio cor! Ah! E qui Va - len - tin, egli di moi chie -

Bar.
Wag.

ждали! Последній тостъ, и до - ра мнѣ въ до - ро - гу. Ты за -
dou - te! Un dernier coup messieurs, et mettons nous en rou - tel Qu'as tu
- de - val An coun bic - hie - re, e poi si par - ta. Qual pen -

Bar.
Wag.

чѣмъ грустенъ такъ принашемъ разста - ванъ и? Я въ даль - ній
dons? Quels re_grets at_ tristens nos a - dieux? Com_me vous, pour long
 сьер? per. chѣ tri - sto l'ad_dio fai co - si? Co_me voi, que sti

В.
V.

пу - ть и - ду, и здѣсь од - ну ос - тав - ляю Мар - га - ри - ту! Кто - жь
_ temps je vais quit - ter ces lieux! J'y lais - se Mar_gue - ri - te! Et
 lo - - chi io deg_gio abban - do - nar, Vi la - scio Mar_ghe - ri - ta, E in

В.
V.

ЗИБЕЛЬ.
SIEBEL.

бу - деть отъ не - взго - ды бѣд - няж - ку о - хра - нять? Друзья тво - и по -
pour veil - ler sur el - le Ma mè - re west plus là! Plus d'un a - mi fi -
 ter. rain sua di - fe - sa, Mia ma - dre più non è! Piu d'un fe - de - le a -

Э.
S.

ВАЛ.
VAL.

вѣр - нѣ, за - щит - ни - ка - ми бу - дутъ ей всег - да. Даѣ Богъ!
- de - le Sau - ra te rem_pla - cer à ses cô - tés! Mer - ci!
 - mi - co Le ve - ci tue può far e le fa - rà. Sia pur!

ЗИВ.
SIEB.

ВАГ. Allegretto.
WAG.

На-дѣй-ся на ме-ня.
Sur moi tu peux com-pter.
Су ме ту quoi кон-тар.

И-демъ, и-демъ!
Al-lons, a-mis,
An-diam, par-tiam,

Тенора.
Tenori.

ХОРЪ.
CORO.

Басы.
Bassi.

На-дѣй-ся ты на насъ!
Compte sur nous et
Con-tar su noi dei tu!

Allegretto.

mf *f* *mf* *p*

Вар.
Wag.

но пре-жде вы-пьемъ вмѣстѣ, что-бъ ве-се-лѣ-е бы-ло намъ друзъ.
point de vaines a-lar-mes! *A ce bon vin en mèlons pas de lar-*
ban-dir dob-bia mon il pian-to, Ci ri-ve-drem be-via-mointan-

Вар.
Wag.

-я! и-демъ! и-демъ! и пѣс-ньюмы спо-емъ по-ве-селѣй, по-ве-се-
-mes! Bu-vons! trin-quons! Et qu'un joyeux re-frain Nous mette entrain, nous mette en-
-to. Me-sciam! me-sciam! An-co-ra una can-zon In lie-to suon, in lie-to

Вар.
Wag.

лѣй. —
train. —
suon. *ff*

И - демъ! — и - демъ! — и пѣс - ню мы спо - емъ по - ве - се -
Bu vons! — *Trin* quons! — *Et* qu'un joy - eux re - frain *Nous met - te en*
 Ве - вѣ - вѣ! — Ме - sciam! — An - со - ра u - na can - zon In lie - to

ff

Moderato.

лѣй, по ве - се - лѣй.
train nous met - te en — *train.*
 suon, in lie - to. suon.

Moderato.

ВАГ.
WAG. *ff*

Бы - ла на свѣ - тѣ мышь, вся свѣ - ра - я съхво -
 (О - динъ плутъот - явленнѣйшій мы - шепокъ за - бѣ -
Un rat plus pol - tron que bra - ve *Et plus laid que*
 Un di piu pol - tron che co - rag - gio. so un sor - cio

f *p*

fp

Var.
Wag.

-стомъ, жи - ла все въ по-гребѣхъ подъ бочко-ю съви-номъ, но
 -жалъ, въ под-валъ за боль-шой пивной бо-ченокъ и ска-залъ. за -
beau, Lo-geait au fond d'une ca-ve, Sous un vieux ton-neau... Un
 фѹ А - sco - so nel - la can-ti-na, E di-clea co - si: Per -

MEФ. MEФ. ВАГ. MEФ. MEФ. Moderato.

котъ... Постой! Что? Къ вамъ въ кружокъ примите, прими те
 чѣмъ?) Hein! Par - mi vous de grâce, Permettez
chat... Pardon! Che? Se vaggra - da bramo Se der un
 -chè? Signor! Moderato.

Мф.
Mf.

васъ прошу, ме - ня вы. Когда то - ва-рищъ вашъ спо-етъ что на-чалъ
moi de prendre pla-ce, Que votrea - mi d'a - bord a - chève sa chan -
 poco in mez-zo a vo - i, Che il vostro a - mi - co pri - a finis-ca la can -

Мф.
Mf.

онъ, я пред-ло-жу вамъ съѣтъ раз-личныхъ мно-го пѣ -
 -son, Moi je vous en pro-mets plu-sieurs de ma fa -
 -zon, Io poi ve-ne di rò che da spre-zar non -

ВАГ.
WAG.

Мф.
Mf.

-сень. Намъ до-воль - но од - ной, была бы лишь са-бавна.
-çon! U - ne seul - le suf - fit, pourvu quel - le soit bonne.
-son. U - na ci ba - ste - rà ma bel - la ve - ra mente.

МЕФ.
MEF.

Мф.
Mf.

Я на-дѣ-юсь, что вамъ по-нра-вит-ся, и о - чень.
Je fe - rai de mon mieux pour ven - nir - er per - son - ne!
Fa - rò quel che po - tro per non sec - car la gen - te.

КУПЛЕТЫ.

STROFE.

Allegro maestoso.



На зем - лѣ _____ весь родъ люд - ской _____ чтить о -
Le veau d'or _____ est toujours de bout! On en -
Dio dell' or _____ del mon-do si - gnor, Sei pos -



Э-тотъ и - - - - - долъ зо - ло - той _____ во - лю
Le veau d'or _____ est vainqueur des dieux Dans sa
Dio dell' or _____ d'o-gni al - tro mag - gior, Non u -



- динъ ку-миръ свя - шен - - - - ный, онъ ца - ритъ надъ всей все -
- sen - se Sa puis - san - - - - ce, On en - sen - se Sa puis -
- sen - te ri - splen - den - - - - te, Sei pos - sen - te risplen -



не - ба пре - зи - ра - - - - етъ, на - смѣ - ха - ясь, из - мѣ -
gloi - re Dé - ri - soi - - - - re, Dans sa gloi - re Dé - ri -
- gua - le non ri - va - - - - le, Non u - gua - le non ri -



- лен - - - - ной, - тотъ ку - миръ - телецъ зла - той!
- san - - - - ce, D'un bout du monde à l'au - tre bout!
- den - - - - te, Cul - to hai tu maggior quag - giù.



- ня - - - - етъ онъ не - бесъ законъ свя - той.
- soi - - - - re Le monstreab - ject in suite aux cieux!
- va - - - - le Te - mi tu qui nè las - su.



Въ у - ми - ле - ни - и сер - деч - номъ, про - сла - в -
Pour fê - ter l'in - fâme i - do - le, Rois et
 Non v'ha un uom che non t'in - cen - si, Stan pro -

Въ у - гож - день - е бо - гу зла - та край на
Il con - temple, ô - rage e - tran - gé! A ses
 Tu con - tem - plia a pie - di tuo - i I mor -

pp

ля - я ис - ту - канъ, лю - ди раз - ныхъ кастъ и
peu - ples con - fon - dus, Au bruit som - bre des é -
 stra - ti in - nan - zi a te Ed i po - po - li ed i

край вста - етъ вой - ной, и люд - ска - я кровь рѣ -
pieds le genre hu main, Se ru - ant le fer en
 та - li in lor fu - ror, Dell' ac - cia - ro strug - gi -

странъ пля - шутъ, въкру - гѣ без - ко - неч - номъ
- sus, Dan - sent u - ne ron - de fol - - le,
 ге, I bei scu - di tu di - spen - - si,

кой по клин - ку те - четъ ду - ла - - та.
main Dans le sang et dans la fan - - ge,
 тор Ca - der vit - ti me se il vuo - - i,

cresc.

о - - кру - - жа - - я пье - - - де -
Au - - tour de son pié - - - des -
 Del - - la ter - - ra il Dio sei

лю - - ди глѡ - - нутъ за - - ме -
Où bril - - le var - - dent mé -
 Del - - la ter - - ra il re sei

-сталь, о - - кру - - жа - - я
-tal, Au - - tour de son
 tu, Del - - la ter - - ra il

таль, лю - - ди глѡ - - нутъ
tal, Où - - di bril - - le var - - dent
 tu, Del - - la ter - - ra il

пье - - - де - сталь. Са - та -
pié - - - des tal. Et Sa -
 Dio sei tu. Tuo mi -

за - - ме - таль. Са - та -
-dent mé - tal. Et Sa -
 re sei tu. Tuo mi -

f
f *p*

на ли-ку - етъ тамъ, _____ ли-ку - етъ тамъ, Са - та -
tan conduit le bal, _____ *conduit le bal, Et Sa -*
 ни - stro è Bel - ze - bù, _____ è Bel - ze - bù, Tuo mi -

8.

на ли-ку - етъ тамъ, _____ ли-ку - етъ
tan conduit le bal, _____ *conduit le*
 ни - stro è Bel - ze - bù, _____ è Bel - ze -

8.

Меф.
Mf.

тамъ, Са - та - на ли-ку - етъ тамъ, ли-ку - етъ
bal, Et Sa - tan conduit le bal, conduit le
 бү, Tuo mi - ni - stro è Bel - ze - bù, è Bel - ze -

ЗИВ. съ Тен.

T.

ЗИВ. col Тен. Са - та - на ли-ку - етъ тамъ, ли-ку - етъ
 ХОРЪ. *Et Sa - tan conduit le bal, conduit le*
 СОРО. Tuo mi - ni - stro è Bel - ze - bù, è Bel - ze -

ВАГ. съ Вас.

В.
В.

ВАГ. col Вас. Са - та - на ли-ку - етъ тамъ, ли-ку - етъ
Et Sa - tan conduit le bal, conduit le
 Tuo mi - ni - stro è Bel - ze - bù, è Bel - ze -

8.

тамъ, ли-ку-еть тамъ, Са-та-на ли-ку-еть
bal, conduit le bal, Et Sa-tan conduit le
 -bù, è Bel-ze-bù, Tuo mi-ni-stro è Bel-ze-

тамъ, ли-ку-еть тамъ, Са-та-на ли-ку-еть
bal, conduit le bal, Et Sa-tan conduit le
 -bù, è Bel-ze-bù, Tuo mi-ni-stro è Bel-ze-

тамъ, ли-ку-еть тамъ, Са-та-на ли-ку-еть
bal, conduit le bal, Et Sa-tan conduit le
 -bù, è Bel-ze-bù, Tuo mi-ni-stro è Bel-ze-

тамъ, ли-ку-еть тамъ, _____ ли-ку-еть тамъ! _____
bal, conduit le bal, _____ conduit le bal! _____
 -bù, è Bel-ze-bù, _____ è Bel-ze-bù! _____

II Купл.
Strofa II.

Этотъ
Leveau
Dio dell'

тамъ, ли-ку-еть тамъ, _____ ли-ку-еть тамъ!
bal, conduit le bal, _____ conduit le bal!
 -bù, è Bel-ze-bù, _____ è Bel-ze-bù!

Конецъ.

тамъ, ли-ку-еть тамъ, _____ ли-ку-еть тамъ!
bal, conduit le bal, _____ conduit le bal!
 -bù, è Bel-ze-bù, _____ è Bel-ze-bù!

Fine.

Конецъ.
Fine *p*

Dal Segno

СЦЕНА И ХОРЪ.

SCENA E CORO.

№ 6.

Allegretto.

Тенора.
Tenori. 7

ХОРЪ.
CORO. Басы.
Bassi.

Ну, пѣс - ня странна - я тво - я!
Mer - ci de ta chan - son!
È stra - na as - sai la tua can - zon!

Allegretto.

PIANO.

p legg.

pp

BAL.
VAL.

BAL.
WAG.

Цѣвецъ еще стран - нѣ - е! Съ нами ку - бокъ про - шу неоткажи - тесь
Sin - gulier per - son - na - ge! Nous fe - rez vous l'hon - neur de trin - quer a - vec
Più strano e chi la canta! Ci fa re - ste l'o - nor di me - ste - re con

p

Br.
Wr.

МЕФ.
MEF.

пить! Очень радъ!
nous? Vo - lon - tiers!
poi? Perché no?

Ахъ! какъ странно - я ва - ша судьба
Ah! voi - ci qu'il a triste pour vous!
Ah! que - sto se - gno pe - na mi - fa!

Вглядитесь въ линию вотъ - ту
Vous voyez cette ligne?
Ve - de - te que - sta li - ne - a?

ff *pp* *ppp*

BAL.
WAG.

МЕФ. МЕФ.

Такъ чтожъ? Ужасный знакъ!
Eh bien? Fâcheux pré - sa - ge!
Eb - ben? Tristo pre - sa - gio,

Вы бу - де - те у - биты на первомъ же бо -
Vous vous fe - rez tuer en mont - ant à l'a -
Vi fa - rate ammazzarse andate a guer - re

ppp

ЗИВ.
SIEB.

МЕФ.
MEF.

-ю. А раз-вѣ вы кол-дунъ? Кол-дунъ я, и - ли
-saut. Vous êt - es dons sor - cier? Tout juste au - tant qu'il
-giar. Pre - di - te l'av - ve - nir? Ap - pun - to, e pos - so

Мф.
Mf.

нѣтъ; но вижу о-чень яс-но, мой другъ, судьбу тво-ю: ты не сорвешь цвѣт.
faut Pour li - re dans tu main que le sort te condamne A ne plus toucher
dir Chescritto veg-go qua un fior nontoc.cheria Cheappassir non ve -

Мф.
Mf.

ЗИВ. МЕФ. МЕФ.
SIEB. MEF. MEF.

-ка, что-бы не по-влѣкъ онъ. Ахъ! Ихъ не снесешь ты Марга -
u - ne fleur Sans quel - le se fa - ne. Moi! Plus de bou - quets à Mar - gue -
-dra - i Lo vuole il de - sti - no. Ciel! Non v'han più fior per Marghe -

Мф.
Mf.

БАЛ.
VAL.

МЕФ.
MEF.

-ри - тѣ. Се-стрѣ? Какъ знаешь ты е - е? А вамъ, мой
-ri - te. Ma sceur! Qui vous a dit son nom? Pre - nez
-ri - ta. No - mar mia so - rel - la vu - dii! Ba - da - te a

Mf.
Mf.

мильй, скажу я, что зна-ю хо-ро-шо, кто будетъ вашъ у - бий-ца.
gar-de, mon bru-ve! *Vous vous fe-rez tu-er par quel qu'un que je sais.*
 vo-i, signo-rel Un uom che noto è a me, uc-ci-der - vi po - trà.

dim.

p

Mf.
Mf.

Здоровь - е ваше!
A votre santé!
 Ai vostri amor!

cresc.

p

cresc.

Mf.
Mf.

Тьфу! что э - то за ви - но! Хо - тители от - вѣдать господа, дру-
Peuh!.. qu'eton vin est mau-vais! *Permettez-moi de vous en of-frir de ma*
 Ah! che veleno è il tuo vin, Vo - le te miei si - gno-ri, chemiglior ve -

ff

dim.

p

Allegretto.

Mf.
Mf.

-ro - ro?
 ca - ve.
 -n'of - fra.

Allegretto.

МЕФ.
МЕФ.

Эй, ты боженъ вина, вина дай!
No l'aiseigneur Bacchus, à voi - re!
O - là! Nu. medel vin; da bere!

pp *pp*

M.
M.

И ди - те -
Ap - prochez -
Ve - ni - te

M.
M.

всѣ ————— и пей - те на - здо - ровь - е, гос - по - да. Я предла -
- vous, ————— Cha - cun se - ra ser - vi se - lon ses goûts. A la san -
qua! ————— *Cia - scun quel che più vuo - le ber po - trà. Il*

f *f* *f*

M.
M.

ВАЛ.
VAL.

- га - ю тостъ за здравье Мар - га - ри - ты, за Мар - га - ри - ту! Молчать!
- té que tout à l'heu - re Vous por - liez mes amis, à Mar - gue - ri - tel.. As - sez!
brin - di - si or or fac - cia - mo an - co - - ra a Mar - ghe - ri - ta! Or vial!

f *ff*

В. V. БАГ. WAG.

Те.бя за ставлю я, не.го.дѣй,бытьскромнѣ - - е! Сюда! _____
Si je ne te fais taire à l'instant, que je meu - - re! Ho-là! _____ ХОРЪ.
Senon ti fo tacer sul mo men to ch'io mo - - ra! O-là! _____ СОРО.

Allegro.

Вр. Wг. МЕФ. МЕФ.

Ужъ ты дро - жишь? _____ а гро.зитъмнѣси -
Pour quoi trem - bler, _____ vous qui me me - na -
Per.chè tre - mar? _____ non giova il mi - nas -

М. М. БАЛ. VAL.

- рал - ся. _____ О, чу.до!вѣдь сло.ма.ласъвѣру.кѣ мо.я
- cez? _____ Mon fer, ô sur - pri - se, Dans les airs se
- ciar. _____ La spa.da, o sor - pre.sai Si frange in mia

Moderato maestoso.

В. V. ма - - ра!
 бри - - се!
 ма - - но!

ЗИВ.
SIEB.

Allegro moderato e maestoso.

ff

Мы раз-ру-шимъ де-мо-на власть, раз-ру-шимъ; мы раз-ру-шимъ
De l'en-fer qui vient é-mous-ser nos ar-mes; de l'en-fer qui
 S'hai tu po-ter di de-mon ve-dia-mo, S'hai tu po-

ВАЛ. и ВАГ.
VAL. e WAG.

Тенора.
Tenori.

Мы раз-ру-шимъ де-мо-на власть, раз-ру-шимъ; мы раз-ру-шимъ
De l'en-fer qui vient é-mous-ser nos ar-mes; de l'en-fer qui
 S'hai tu po-ter di de-mon ve-dia-mo, S'hai tu po-

ХОРЪ.
СОРО.
БАСЫ.
Bassi.

Мы раз-ру-шимъ де-мо-на власть, раз-ру-шимъ; мы раз-ру-шимъ
De l'en-fer qui vient é-mous-ser nos ar-mes; de l'en-fer qui
 S'hai tu po-ter di de-mon ve-dia-mo, S'hai tu po-

ff

Allegro moderato e maestoso.

ff

З.
S.

де-мо-на власть раз-ру-шимъ; и сра-зим-ся мы, и сра-
vient é-mous-ser nos ar-mes, Nous ne pouvons pas re-pous-
 -ter di de-mon ve-dia-mo; Del-le te-ne-bre or lo

В.
Br.
Wg.

де-мо-на власть раз-ру-шимъ; и сра-зим-ся мы, и сра-
vient é-mous-ser nos ar-mes, Nous ne pouvons pas re-pous-
 -ter di de-mon ve-dia-mo; Del-le te-ne-bre or lo

де-мо-на власть, раз-ру-шимъ; и сра-зим-ся мы, и сра-
vient é-mous-ser nos ar-mes, Nous ne pou- vons pas re-pous-
 -ter di de-mon ve-dia-mo; Del-le te-ne-bre or lo

Un poco ritenuto.

S.
S. - зим-ся мы, съ си-лой тьмы сра-зим-ся мы, сра-зим - ся!
- ser les char- mes, Vous ne pou- vons pas re- pous - ser les char - mes!
spi-ri - to, Del-le te - ne - bre or pre - ghiam lo spir - to!

B.
V.
Br.
Wg. - зим-ся мы, съ си-лой тьмы сра-зим-ся мы, сра-зим - ся!
- ser les char- mes, Vous ne pou- vons pas re- pous - ser les char - mes!
spi-ri - to, Del-le te - ne - bre or pre - ghiam lo spir - to!

- зим ся мы, съ си - лой тьмы сра - зим - ся мы, сра - зим - ся!
- ser les char - mes, Nous ne pou - vons pas re - pous - ser les char - mes!
spi - ri - to, Del - le te - ne - bre or pre - ghiam lo spir - to!

Un poco ritenuto.



S.
S. За - чѣмъ ты кѣнамъ я -
Mais puis - que tu
Tu puoi la spa - da

ВАЛ.
VAL. *ff*

ВАГ.
WAG. *f*

За - чѣмъ ты кѣнамъ я - вил - - ся?
Mais puis - que lu bri - ses le fer,
Tu puoi la spa - da fran - ge - re,

За - чѣмъ ты кѣнамъ я -
Mais puis - que tu
Tu puoi la spa - da

За - чѣмъ ты кѣнамъ я -
Mais puis - que tu
Tu puoi la spa - da



cresc.

З.
 С.
 ВИЛ - ся, смо-три - - - же!
brises le fer, *re-gar - - - de!*
 fran - ge-re, ВАЛ. ма guar - - - da! ВАЛ.
 VAL. ВАЛ. и ВАГ. ВАЛ. и WAG. ВАЛ.
 Вр. Вотъ
 Wg. - вил - - ся, Смотри - - же! - - - же! C'est
brises le fer, Re gar - - de! re-gar - - de! C'est
 fran - ge-re, Ма guar - - da! - - - da! La

- ВИЛ ся, смо три же!
brises le fer, re-gar - - - de!
 fran - ge-re, ма guar - - - da!

В.
 V.
 крестъ свя - той, онъ насъ спа - сетъ отъ а - да! Вотъ крестъ свя -
u - ne croix qui de l'en - fer nous gar - de, C'est u - ne
 cro - ce dai de - mo - ni tuoi ci guar - da! La cro - ce

ЗИБ.
SIEB.

S.

Вотъ крестъ свя -
C'est u - ne
La cro - ce

ВАЛ.иВАГ.
VAL.eWAG.

B. V.

- той, онъ насъ спа - сетъ отъ а - - да! Вотъ крестъ свя -
croix qui de l'en - fer nous gar - - de! C'est u - ne
dai de - - mo - ni tuoi ci guar - - da! La cro - ce

Tenori Bassi

Вотъ крестъ свя -
C'est u - ne
La cro - ce

S.

- той, онъ насъ спа - сетъ отъ а - - да, вотъ крестъ свя -
croix qui de l'en - fer nous gar - - de, C'est u - - ne
dai de - mo - ni tuoi ci guar - - da! La cro - - ce

B. V. Br. Wg.

- той, онъ насъ спа - сетъ отъ а - - да, вотъ крестъ свя -
croix qui de l'en - fer nous gar - - de, C'est u - - ne
dai de - mo - ni tuoi ci guar - - da! La cro - - ce

- той, онъ насъ спа - сетъ отъ а - - да, вотъ крестъ свя -
croix qui de l'en - fer nous gar - - de, C'est u - - ne
dai de - mo - ni tuoi ci guar - - da! La cro - - ce

С
С

- той, онъ насъ спа-сетъ отъ а - - - да!
croix qui de l'en-fer-nous gar - - - del
 dai de - - mo-ni tuoi ci guar - - - da!

В.
V.
Br.
Wg.

- той, онъ насъ спа-сетъ отъ а - - - да!
croix qui de l'en-fer-nous gar - - - del
 dai de - - mo-ni tuoi ci guar - - - da!

- той, онъ насъ спа-сетъ отъ а - - - да!
croix qui de l'en-fer-nous gar - - - del
 dai de - - mo-ni tuoi ci guar - - - da!

ff

ff

МЕФ.
МЕФ.

У - ви - димся мы скоро, госпо - да, про - щай - те!
Nous nous retrouvons mes amis, serviteur!
 Ci rivedremo an - cor, miei signor, ad - di - o!

f dim. p cresc.

Allegro.

ФАУСТЪ.
FAUST.

МЕФ.
МЕФ.

Что съгобой?
Quas-tu donc?
Со - са с'è?

Пустое!
Rien!
Bah!

съними я
à nous deux,
fa - vel - liam,

Allegro.

f pp

М.
М.

по - шу - тиль! Ну, док - торъ милый мой,
cher doc - teur! Quat - ten - dez - rous de moi?
mio dot - tor! Che vo - le - te da me,

съ че - го начнемъ мы
Par où commence -
per o - ve - so - min.

sfz

ФАУСТЪ.
FAUST.

M.
M.

съ ва - - - ми?
-rai - - - je!
-cia - - - mo!

Теперь ска - жи мнѣ,
Où se ca - che
O - ve s'a - soon - de,

Ф.
Ф.

гдѣ ан - гелъ тотъ прекрасный, что мнѣ ты по - ка - залъ? И ли
la belle en - fant Que ton art ma fait voir? est ce un
la bel - la che ap - pa - rir fa - cestia me E un

Ф.
Ф.

э - то толь - ко при - ракъ?
vain sor - ti - lé - ge?
va - no sor - ti - le - gio?

МЕФ.
MEF.

Andantino.

О, нѣтъ! но чис - то - та е - е намъ мѣ - ша - етъ;
Non pas! mais con - tre nous sa ver - tu la proté - ge,
No, no, ma con - tro te la vir - tù la proteg - ge,
Andantino.

ФАУСТЪ.
FAUST.

Мо - е - ю быть дол - жна!
Quim - por - te! je le veux!
Cheim - por - ta io noi vo!

М.
М.
- ей не - бо свой по - кровъ да - етъ!
Et le ciel mê - me la dé - fend!
Eil cie - lo stes - so pu - ra la vuo - - le!

Ф.
Ф.
Ты е - е най - ти мнѣ дол - женъ, спѣ - ши иль по - ки - ну те -
Viens! con - duis - moi près d'el - le, Ou je me sé - pa - re de
Vien mi gui - da a lei d'ap - pres - so, Se no m'al - lon - ta - no da

Ф.
Ф.
- бя!
toi!
те. МЕФ.
MEF.

Ахъ, о нѣтъ! не же - - ла - - ю я, док - торъ ми - лый
Il suf - fit! je tiens - - la - - jo mon pou - vel em - -
Lo fa - rò, non vor - - rei dar - vi si tris - ta i - de - -

M.
M.

мой, раз - ста - вать - ся съва - - ми, я ва - ми до - ро -
 -_ploi Pour vous lais - ser dou - ter un in - stant de mou
 - a Dell' ar - ca - - no po - ter che a voi mi con - du -

pp

M.
M.

Tempo di Valse.

- жу По - дож - - демъ! Къ намъ при - детъ
 zé - le. At - ten - - dons! i - ci meme
 - ce - a. A - spet - - tiam! e ve - dre - -

M.
M.

на э - тотъ звукъ ве - сель - - я, къ намъ при -
 à ce si - gnal joy - eux, La belle et
 - te, a que - sto lie - - to suon, Ap - pa - rir

M.
M.

- детъ о - на! _____ къ намъ при - детъ _____ о -
 chaste en - fant _____ va pa - raitre _____ à vos
 la fan - ciul - - la, cer - - - to ne

ВАЛЬСЪ И ХОРЪ.

VALZO E CORO.

№ 7.

Tempo di Valse.

МЕФ. МЕФ.

на.
yeux.
son.

Tempo di Valse.

PIANO. *f*

con sord lib.

ХОРЪ.
CORO.
Сопраны. *f*

Soprani.	Буд - то	вѣт - ромъ	под - ня - та	вѣет - ся	пыль мас - сой, пыль мас - сой	гус -
Тенора.	<i>Ain - si</i>	<i>que la</i>	<i>bri - se lé -</i>	<i>gè - re</i>	<i>Sou - lève en é - pais</i>	<i>tourbil -</i>
	Со - ме ал -	lor che	lie - ve la	brez - za	Si sen - te la	se - ra spi -
Tenori.	Буд - то	вѣт - ромъ	под - ня - та	вѣет - ся	пыль мас - сой, пыль мас - сой	гус -
	<i>Ain - si</i>	<i>que la</i>	<i>bri - se lé -</i>	<i>gè - re</i>	<i>Sou - lève en é - pais</i>	<i>tourbil -</i>
Басы.	Со - ме ал -	lor che	lie - ve la	brez - za	Si sen - te la	se - ra spi -

Bassi.

Буд - то	вѣт - ромъ	под - ня - та	вѣет - ся	пыль мас - сой, пыль мас - сой	гус -
<i>Ain - si</i>	<i>que la</i>	<i>bri - se lé -</i>	<i>gè - re</i>	<i>Sou - lève en é - pais</i>	<i>tourbil -</i>
Со - ме ал -	lor che	lie - ve la	brez - za	Si sen - te la	se - ra spi -

-гой, вслѣдъ ле - та - я за но - гой, вслѣдъ ле - та - я за но -
 -lons, *La poussière* Des sil - lons, *La poussière* Des sil -
 -гар, Фа ла пол - ве Sol - ле - var Фа ла пол - ве Sol - ле -

-гой, вслѣдъ ле - та - я за но - гой, вслѣдъ ле - та - я за но -
 -lons, *La poussière* Des sil - lons, *La poussière* Des sil -
 -гар, Фа ла пол - ве Sol - ле - var Фа ла пол - ве Sol - ле -

-гой, вслѣдъ ле - та - я за но - гой, вслѣдъ ле - та - я за но -
 -lons, *La poussière* Des sil - lons, *La poussière* Des sil -
 -гар, Фа ла пол - ве Sol - ле - var Фа ла пол - ве Sol - ле -

-гой, буд - то вѣт - ромъ поднятъ вѣт - ся ПЫЛЬ мас - сой, ПЫЛЬ мас - сой гус -
 -lons, *Ain - si que la brise lé - gè - re* Sou - lève en é - pais tourbil -
 -вар, Co - meal - lor che lie - ve - la brez - za Si sen - te la se - ra spi -

-гой, буд - то вѣт - ромъ поднятъ вѣт - ся ПЫЛЬ мас - сой, ПЫЛЬ мас - сой гус -
 -lons, *Ain - si que la brise lé - gè - re* Sou - lève en é - pais tourbil -
 -вар, Co - meal - lor che lie - ve - la brez - za Si sen - te la se - ra spi -

-гой, буд - то вѣт - ромъ поднятъ вѣт - ся ПЫЛЬ мас - сой, ПЫЛЬ мас - сой гус -
 -lons, *Ain - si que la brise lé - gè - re* Sou - lève en é - pais tourbil -
 -вар, Co - meal - lor che lie - ve - la brez - za Si sen - te la se - ra spi -

-той, вслѣдъ ле - та - я за но - гоѣ, вслѣдъ ле - та - я
 -lons La pous-siè - re Des sil-lons, La pous-siè - re
 -гар, Фа ла пол - ве Сол - ле - var, Фа ла пол - ве

-той, вслѣдъ ле - та - я за но - гоѣ, вслѣдъ ле - та - я
 -lons La pous-siè - re Des sil-lons, La pous-siè - re
 -гар, Фа ла пол - ве Сол - ле - var, Фа ла пол - ве

-той, вслѣдъ ле - та - я за но - гоѣ, вслѣдъ ле - та - я
 -lons La pous-siè - re Des sil-lons, La pous-siè - re
 -гар, Фа ла пол - ве Сол - ле - var, Фа ла пол - ве

за но - гоѣ. Вдох - но - вен - на - го тан - цо - ра льют - ся
 Des sil-lons, Que la val - se nous en - traî - ne! Fai - tes
 Сол - ле - var, Che la rid - da ci tra - sci - ni, Ед - и

за но - гоѣ. Вдох - но - вен - на - го тан - цо - ра льют - ся
 Des sil-lons, Que la val - se nous en - traî - ne! Fai - tes
 Сол - ле - var, Che la rid - da ci tra - sci - ni, Ед - и

за но - гоѣ. Вдох - но - вен - на - го тан - цо - ра льют - ся
 Des sil-lons, Que la val - se nous en - traî - ne! Fai - tes
 Сол - ле - var, Che la rid - da ci tra - sci - ni, Ед - и

гром - ко, строй - но, ско - ро зву - ки пѣс - ни кру - го -
re - ten tir la plai - ne De l'é - clat de vos chan -
 col - lia noi vi - ci - ni Di can - zo - nie - cheg - ge -

гром - ко, строй - но, ско - ро зву - ки пѣс - ни кру - го -
re - ten tir la plai - ne De l'é - clat de vos chan -
 col - lia noi vi - ci - ni Di can - zo - nie - cheg - ge -

гром - ко, строй - но, ско - ро зву - ки пѣс - ни кру - го -
re - ten - tir la plai - ne De l'é - clat de vos chan -
 col - lia noi vi - ci - ni Di can - zo - nie - cheg - ge -

cres - cen -

- вой, зву - ки пѣс - ни кру - го - вой. Вдох - но -
- sons, De l'é - clat de vos chan - sons! Que la
 ган, Di can - zo - nie - cheg - ge - ган, Che la

- вой, зву - ки пѣс - ни кру - го - вой. Вдох - но -
- sons, De l'é - clat de vos chan - sons! Que la
 ган, Di can - zo - nie - cheg - ge - ган, Che la

- вой, зву - ки пѣс - ни кру - го - вой. Вдох - но -
- sons, De l'é - clat de vos chan - sons! Que la
 ган, Di can - zo - nie - cheg - ge - ган, Che la

- do - f

- вен - на - го тан - цо - ра льют - ся гром - ко, строй - но,
val - se nous en traî - ne! Fai - tes re - ten - tir la
 rid - da ci tra - sci - ni, Ед - и col - lia noi vi -

- вен - на - го тан - цо - ра льют - ся гром - ко, строй - но,
val - se nous en traî - ne! Fai - tes re - ten - tir la
 rid - da ci tra - sci - ni, Ед - и col - lia noi vi -

ско - ро зву - ки пѣс - ни кру - го - вой, зву - ки пѣс - ни
plai - ne, De l'é - clat de vos chan - sons, de l'é - clat de
 - ci - ni, Di can - zo - nie - cheg ge - ran, Di can - zo - - nie -

ско - ро зву - ки пѣс - ни кру - го - вой, зву - ки пѣс - ни
plai - ne, De l'é - clat de vos chan - sons, de l'é - clat de
 - ci - ni, Di can - zo - nie - cheg ge - ran, Di can - zo - - nie -

cres - - cen - - do

МЕФ.
MEF.

По-смо - три рядъ кра -
Vois ces fil - les Gen -
Ve - di tu que - ste

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Включает ноты для басового и тенорного голосов, а также фортепиано. Динамики: *f*, *ff*, *pp*.

кпу - го - вой.
vos chan - sons!
- cheg - ge - ran.

кпу - го - вой.
vos chan - sons!
- cheg - ge - ran.

кпу - го - вой.
vos chan - sons!
- cheg - ge - ran.

Мф.
Mf.

са - виць, вы - сирай се - дъ лю - бу - ю, лю - бу - ю изъ
- til - les, Ne veuxt pas Aux plus bel - les D'entre el - les Of -
bel - la, Non vuoi tu cer - car fra quel - le, fra - quel - le il

Фортепиано аккомпанемент к второму музыкальному фрагменту. Включает ноты для правой и левой рук фортепиано. Динамики: *f*, *ff*, *pp*.

ФАУСТЪ.
FAUST.

Мф.
Mf.

нихъ се - дъ. Ахъ! нѣтъ серд - це мо - е! е -
- frir ton bras? Non! fais trê - ve A ce ton mo - queur, Et
tuo pia - cer? Ta - ci al - fin! fa tre - gua al tuo gar - rir, E

Фортепиано аккомпанемент к третьему музыкальному фрагменту. Включает ноты для правой и левой рук фортепиано. Динамики: *ff*, *pp*.

Ф.
Ф.

- е лишь и щетъ по - всю - - - ду.
lais - se mon coeur A son rê - - - ve!
lascia il mio cor al suo so - - - gno.

ЗИБ.
SIEB.

Вотъ здѣсь долж. на _____ прой.
C'est par i _____ ci _____ que
Pas - sar per qui, _____ or

С.
С.

- ти мо - я Мар - га - ри - - та.
doit pas - ser Mar - gue - ri - - tel
or do - vrà Mar - ghe - ri - - ta.

С.
С.

КОРЪ. СОРО.
Copr
Sopr

И - ди - те же валь - си - ро - вать, что сто - и _____ tel
Faut - il que une fille à dan - ser Vous in - vi _____ tel
Voi dun - que do - vrà sup - pli - car Per dan - za _____ rel

НѢТЬ, НѢТЬ! —
Non! non! —
No, no!

scen do

СОЛ.

— не ста - ну я тан - цо - вать. —
 — *Non, non!* — *je ne veux pas val - ser.* —
 — no, no! — non voglio dan - zar. —

ХОРЪ. СОРО.

Соп. *p*
 Буд - то вѣт - ромъ под - ня - та
Ain - si que la bri - se lé -
 Со - ме ал - лор че lie - ве ла

Тен. *p*
 Буд - то вѣт - ромъ под - ня - та
Ain - si que la bri - se lé -
 Со - ме ал - лор че lie - ве ла

Тен. *p*
 Буд - то вѣт - ромъ под - ня - та
Ain - si que la bri - se lé -
 Со - ме ал - лор че lie - ве ла

Бас. *p*
 Буд - то вѣт - ромъ под - ня - та
Ain - si que la bri - se lé -
 Со - ме ал - лор че lie - ве ла

Бас. *p*
 Буд - то вѣт - ромъ под - ня - та
Ain - si que la bri - se lé -
 Со - ме ал - лор че lie - ве ла

вѣт - ся пыль мас - сой, пыль мас - сой гус - той, вслѣдъ ле - та - етъ за но -
gè - re Sou - lève en é - pais tour bil - lons La pous - siè - re Des sil -
 брез - за Si сен - те ла се - ра спи - rar, Фа ла пол - ве Сол - ле -

вѣт - ся пыль мас - сой, пыль мас - сой гус - той, вслѣдъ ле - та - етъ за но -
gè - re Sou - lève en é - pais tour bil - lons La pous - siè - re Des sil -
 брез - за Si сен - те ла се - ра спи - rar, Фа ла пол - ве Сол - ле -

вѣт - ся пыль мас - сой, пыль мас - сой гус - той, вслѣдъ ле - та - етъ за но -
gè - re Sou - lève en é - pais tour bil - lons La pous - siè - re Des sil -
 брез - за Si сен - те ла се - ра спи - rar, Фа ла пол - ве Сол - ле -

- го́й, вслѣдѣ ле - та - етъ за но - го́й. Вдох_но_вен - на - го тан_
 - lons, *La pous - siè - re Des sil - lons,* *Que la val - se nous en -*
 - var, Фа ла пол - ве Сол - ле - var, Че ла rid - да ci_ tra_

- го́й, вслѣдѣ ле - та - етъ за но - го́й. Вдох_но_вен - на - го тан_
 - lons, *La pous - siè - re Des sil - lons,* *Que la val - se nous en -*
 - var, Фа ла пол - ве Сол - ле - var, Че ла rid - да ci_ tra_

- го́й, вслѣдѣ ле - та - етъ за но - го́й. Вдох_но_вен - на - го тан_
 - lons, *La pous - siè - re Des sil - lons,* *Que la val - se nous en -*
 - var, Фа ла пол - ве Сол - ле - var, Че ла rid - да ci_ tra_

pp

- цо - ра льют - ся гром - ко, строй - но, ско - ро, зву_ки пѣс - ни
 - trat - ne *Fai - tes re - ten - tir la plai - ne De l'é - clat de*
 - sci - ni, Ed i col - lia noi vi - ci - ni Di can_ zo - nie_

- цо - ра льют - ся гром - ко, строй - но, ско - ро, зву_ки пѣс - ни
 - trat - ne *Fai - tes re - ten - tir la plai - ne De l'é - clat de*
 - sci - ni, Ed i col - lia noi vi - ci - ni Di can_ zo - nie_

- цо - ра льют - ся гром - ко, строй - но, ско - ро, зву_ки пѣс - ни
 - trat - ne *Fai - tes re - ten - tir la plai - ne De l'é - clat de*
 - sci - ni, Ed i col - lia noi vi - ci - ni Di can_ zo - nie_

cre - scen -

— кру-го-вой, зву-ки пѣс-ни кру-го-вой.
 — vos chan_sons, De l'é-clat de vos chan_sons!
 — cheg-ge-ран, Di can-зо-ниe-чег-ge-ран.

кру-го-вой, зву-ки пѣс-ни кру-го-вой.
 vos chan_sons, De l'é-clat de vos chan_sons!
 — cheg-ge-ран, Di can-зо-ниe-чег-ge-ран.

do *f* *p*

ФАУСТЪ.
 FAUST.

МЕФ.
 MEF.

Вотъ о-на! я ви-жу! Ну, чтожь смѣлѣе
 La voi-ci! C'est el-le! Eh, bien! abordez
 Et-la vien! la veg-go! Eb-ben! andatea

sf *sf* *sf*

ЗИЕ.
 SIEB.

МЕФ.
 MEF.

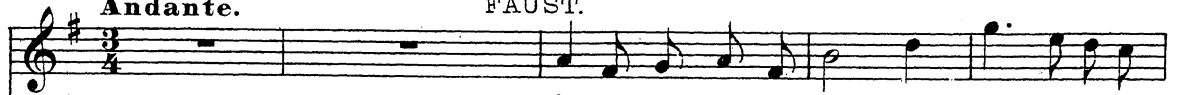
Мф.
 Mf.

буди! Мар-га-ри-та! Что
 la! Mar-gue-ri-tel! Plaît
 leil! Mar-ghe-ri-ta! Che

pp

ФАУСТЪ.
FAUST.

Andante.

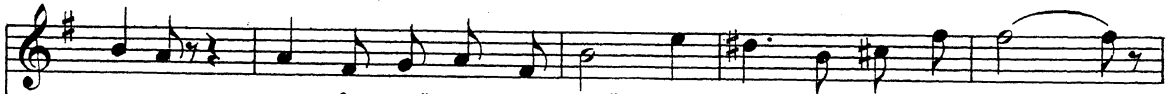


Ос-мѣ-люсь пред-ло-жить, кра-са-вица вамъ
Ne permett-rez vous pas, ma bel-le de-moi-
Per-met-te-reste a me, mia bel-la da-mi-

Andante.



М.Ф.



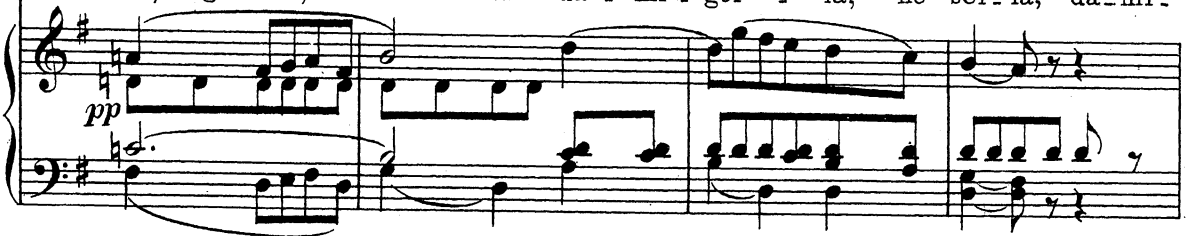
ру-ку, что бы пройтись со мной; вамъ скуч-но здѣсь од-ной! —
-sel-le, Qu'on vous of-fre le bras pour fai-re le che-min? —
-gel-la, Che voffra il brac-cio mio, per far la strada in-siem? —



МАРГ.
MARG.



Ахъ, нѣтъ, нѣтъ! — бу-детъ мнѣ слиш-комъ мно-го въ томъ чести, не бле-
Non, monsieur! — je ne suis de-moi-sel-le, ni bel-le, de-moi-
No, sig-nor, — io non son da-mi-gel-la, nè bel-la, da-mi-



Мг.
Mg.



щу я кра-со-ю, и по-то-му не сто-ю рыцар-скою ру-
-sel-le, ni bel-le, Et je n'ai pas be-soin qu'on me don-ne la
-gel-la, nè bel-la, E d'uo-po non ho del brac-cio d'un si-



ФАУСТЪ.
FAUST.

Мг.
Mg.

- ки. — Какъ скром.на, какъ прелест.на! и какъ ди.тя не.
- main! Par le ciel! que de grâ. ce, et quel. le mo. des.
- gnor! Giu. sto ciel! quan ta gra. zia! tan. to mo. desta e

ФФ.
FF.

- вин.на! Ангелъ небесъ! люб. лю. я мой ан. гелъ те. бя люб.
- ti. e! O belle en. fant! je t'ai. mel! je t'ai. mel! je t'ai. - - - - - люб.
bel. la! Angiol del ciel! io t'a. mo! io t'a. mo! io t'a. - - - - -

cre. scen. do *pp*

ФФ.
FF.

- лю! — Гдѣжъ Марга.ри. та?
- me! — Elle est par. ti. e?
- mo! — Ean. da. ta vi. a?

Tempo di valse.

p

МЕФ.
MEF.

Ну что?
Eh! bien.
Eb. ben?

cre.

ФАУСТЪ.
FAUST.

Уш - ла! _____ Я былъ от - верг -
Eh bien! _____ *On me re - pous -*
 Eb - ben! _____ *so - no ri - spin -*

scen do f

МЕФ.
МЕФ.

- нуть. _____ Вотъ какъ!
 - *se!* _____ *Al - lons!*
 - to. _____ *An - diam!*

p

Мф.
Mf.

ну, докторъ мой, _____ ви - жу я, _____ мнѣ при -
à tes a - mours _____ *Je le vois,* _____ *cher doc -*
 al vostro a - mor _____ *Lo veg - go dot -*

Мф.
Mf.

- дет _____ ся и тутъ по - мо - гать. _____
 - *teur,* _____ *il faut prê - ter se - cours!* _____
 - tor, _____ *soc - cor - rer do - vrò.* _____

cre -

scen do f

Соп 1^я группа женщинъ. 2^я группа.

Sop Что та - кое? Мар - га -
 Qu'est-ce donc? Mar - gue -
 Che mai fu? Mar - ghe -

pp

- ри - та не при - ня - ла ус - лужь и от - о - шла сер -
 - ri - te Qui de ce beau sei - gneur re - fu - se la con -
 - ri - ta, Di quel gio - vin si - gnor il brac - cio ri - cu -

Sop.
Sop.

- ди - та
- *dui te.*
- са - ва.

Тен.

f

Тен. За вальсъ, за вальсъ о - пять, за вальсъ о - пять!
Val_sons! val_sons! Val_sons! val_sons en_cor!
Val_siam! val_siam! val_siam! val_siam! an_cor!

Бас.

f

Бас. За вальсъ, за вальсъ о - пять, за вальсъ о - пять!
Val_sons! val_sons! Val_sons! val_sons en_cor!
Val_siam! val_siam! val_siam! val_siam! an_cor!

cre - scen - do

f

за вальсъ, за вальсъ, за вальсъ, о - пять! за вальсъ о -
Val_sons! val_sons! Val_sons tou_jours! Val_sons tou_siam o_gnor! val_siam o_gnor!

за вальсъ, за вальсъ, за вальсъ, о - пять! за вальсъ о -
Val_sons! val_sons! Val_sons tou_jours! Val_sons tou_siam o_gnor! val_siam o_gnor!

за вальсъ, за вальсъ, за вальсъ, о - пять! за вальсъ о -
Val_sons! val_sons! Val_sons tou_jours! Val_sons tou_siam o_gnor! val_siam o_gnor!

ff

- пять! за вальсъ о - пять! за вальсъ о - пять!
 - jours! Val - sons tou - jours! Val - sons tou - jours!
 - gnor! Val - siam o - gnor! val - siam o - gnor!

- пять! за вальсъ о - пять! за вальсъ о - пять!
 - jours! Val - sons tou - jours! Val - sons tou - jours!
 - gnor! Val - siam o - gnor! val - siam o - gnor!

ff

Буд - то вѣт - ромъ под - ня - та вѣт - ся
 Ain - si que la bri - se lé - gè - re
 Со - ме ал - лор че lie - ve la brez - за
ff

Буд - то вѣт - ромъ под - ня - та вѣт - ся
 Ain - si que la bri - se lé - gè - re
 Со - ме ал - лор че lie - ve la brez - за
ff

ff

ПЫЛЬ мас-сой, ПЫЛЬ мас-сой гус-той, влѣдѣ ле-та-я
Sou-lève en e-pais tour-bil-lons, *La pous-siè-re*
 Si sen-te la se-ra spi-rar, Fa-la pol-ve

ПЫЛЬ мас-сой, ПЫЛЬ мас-сой гус-той, влѣдѣ ле-та-я
Sou-lève en e-pais tour-bil-lons, *La pous-siè-re*
 Si sen-te la se-ra spi-rar, Fa-la pol-ve

ПЫЛЬ мас-сой, ПЫЛЬ мас-сой гус-той, влѣдѣ ле-та-я
Sou-lève en e-pais tour-bil-lons, *La pous-siè-re*
 Si sen-te la se-ra spi-rar, Fa-la pol-ve

за-но-гой, влѣдѣ ле-та-я за-но-гой. Вдох-но-
Des-sil-lons, *La pous-siè-re* *Des-sil-lons,* *Que-la-*
 Sol-le-var, Fa-la pol-ve Sol-le-var, Che-la-

за-но-гой, влѣдѣ ле-та-я за-но-гой. Вдох-но-
Des-sil-lons, *La pous-siè-re* *Des-sil-lons,* *Que-la-*
 Sol-le-var, Fa-la pol-ve Sol-le-var, Che-la-

за-но-гой, влѣдѣ ле-та-я за-но-гой. Вдох-но-
Des-sil-lons, *La pous-siè-re* *Des-sil-lons,* *Que-la-*
 Sol-le-var, Fa-la pol-ve Sol-le-var, Che-la-

- вен - на - го тан - цо - ра льют - ся гром - ко, строй - но,
val - se vous en - traî - nel! Fai - tes re - ten - tir la
 rid - da ci tra - sci - ni, Ed i col - lia noi vi -

- вен - на - го тан - цо - ра льют - ся гром - ко, строй - но,
val - se vous en - traî - nel! Fai - tes re - ten - tir la
 rid - da ci tra - sci - ni, Ed i col - lia noi vi -

- вен - на - го тан - цо - ра льют - ся гром - ко, строй - но,
val - se vous en - traî - nel! Fai - tes re - ten - tir la
 rid - da ci tra - sci - ni, Ed i col - lia noi vi -

ско - ро, зву - ки пѣс - ни кру - го - вой, зву - ки пѣс - ни
plai - ne De l'é - clat de vos chan - sons, De l'é - clat de
 - ci - ni Di can - zo - nie - cheg - ge - ran, Di can - zo - nie -

ско - ро, зву - ки пѣс - ни кру - го - вой, зву - ки пѣс - ни
plai - ne De l'é - clat de vos chan - sons, De l'é - clat de
 - ci - ni Di can - zo - nie - cheg - ge - ran, Di can - zo - nie -

ско - ро, зву - ки пѣс - ни кру - го - вой, зву - ки пѣс - ни
plai - ne De l'é - clat de vos chan - sons, De l'é - clat de
 - ci - ni Di can - zo - nie - cheg - ge - ran, Di can - zo - nie -

cre - scen - do

кру - го - вой!
vos chan_sons!
 - cheg - ge - ran!

кру - го - вой!
vos chan_sons!
 - cheg - ge - ran!

Più mosso.

Ну такъ не - на - до
Jus_qu'à perdre ha - lei - ne,
 A per - der fia - to,

Ну такъ не - на - до
Jus_qu'à perdre ha - lei - ne,
 A per - der fia - to,

намъ ус - та - вать, хо - тимъ до у - па - да вальсъ тан - цо - вать! *Jus -*
Jus - qu'à mou - rir, Un Dieu les en - traî - ne C'est le plai - sir! *Jus -*
 Si - no a мо - рir, Un Dio li tra - sci - na Е vo - lut - та!

намъ ус - та - вать, хо - тимъ до у - па - да вальсъ тан - цо - вать!
Jus - qu'à mou - rir, Un Dieu les en - traî - ne C'est le plai - sir! *Jus -*
 Si - no a мо - рir, *Un Dio li tra - sci - na Е vo - lut - та!

cre *scen*

Ну такъ не - на - до намъ ус - та - вать, хо - тимъ до у - па - да
qu'à perdre ha - lei - ne, Jus - qu'à mou - rir, Un Dieu les en - traî - ne:
 А пер - дер fia - to, Si - no a мо - рir! Un Dio li tra - sci - na,

Ну такъ не - на - до намъ ус - та - вать, хо - тимъ до у - па - да
qu'à perdre ha - lei - ne, Jus - qu'à mou - rir, Un Dieu les en - traî - ne:
 А пер - дер fia - to, Si - no a мо - рir! Un Dio li tra - sci - na,

do molto

вальсъ тан - цо - вать!	На мигъ хотъ за - бытъ -
<i>C'est le plai - sir!</i>	<i>La ter - re tour - noi -</i>
Е во - лут - тѣ!	<i>La ter - ra par gi -</i>

вальсъ тан - цо - вать!	На мигъ хотъ за - бытъ -
<i>C'est le plai - sir!</i>	<i>La ter - re tour - noi -</i>
Е во - лут - тѣ!	<i>La ter - ra par gi -</i>

вальсъ тан - цо - вать!	На мигъ хотъ за - бытъ -
<i>C'est le plai - sir!</i>	<i>La ter - re tour - noi -</i>
Е во - лут - тѣ!	<i>La ter - ra par gi -</i>

- ся	слад - кой меч - той,	и	въвалъ -	съ кру -
- e	<i>Et fuit loin d'eux</i>	<i>Quel</i>	<i>bruit,</i>	<i>quel - le</i>
- ri	Е di - spar lor,	<i>Qual</i>	suon,	qua - le

- ся	слад - кой меч - той,	и	въвалъ -	съ кру -
- e	<i>Et fuit loin d'eux</i>	<i>Quel</i>	<i>bruit,</i>	<i>quel - le</i>
- ri	Е di - spar lor,	<i>Qual</i>	suon,	qua - le

- ся	слад - кой меч - той,	и	въвалъ -	съ кру -
- e	<i>Et fu loin d'eux</i>	<i>Quel</i>	<i>bruit,</i>	<i>quel - le</i>
- ri	Е di - spar lor,	<i>Qual</i>	suon,	qua - le

- жить - - - ся съчис - той ду - шой! На
jo - - - e *Dans tous les yeux!* *La*
 gio - - - ja Sguar - di da - mor! *La*

- жить - - - ся съчис - той ду - шой! На
jo - - - e *Dans tous les yeux!* *La*
 gio - - - ja Sguar - di da - mor! *La*

- жить - - - ся съчис - той ду - шой! На
jo - - - e *Dans tous les yeux!* *La*
 gio - - - ja Sguar - di da - mor! *La*

p

мигъ хотъ за_быть_ся слад - кой меч - той, меч - той,
ter - re tour noi - e *Et fuit, fuit lons d'eux, Quel bruit!*
 ter - га пар ги - ри Е di - spar - lor, Qual suon,

мигъ хотъ за_быть_ся слад - кой меч - той, меч -
ter - re tour noi - e *Et fuit, fuit lons d'eux, Quel*
 ter - га пар ги - ри Е di - spar - lor, Qual

мигъ хотъ за_быть_ся слад - кой меч - той, меч -
ter - re tour noi - e *Et fuit, fuit lons d'eux, Quel*
 ter - га пар ги - ри Е di - spar - lor, Qual

меч той, такъ не на - до намъ — ус - та - вать!
quel bruit! *quel - le joi - e* *Dans — tous les yeux!*
 qual suon, qua - le gio - ja Sguar - di d'a - mor!

- той, такъ не на - до намъ — ус - та - вать!
bruit! *quel - le joi - e* *Dans — tous les yeux!*
 suon, qua - le gio - ja Sguar - di d'a - mor!

- той, такъ не на - до намъ — ус - та - вать!
bruit! *quel - le joi - e* *Dans — tous les yeux!*
 suon, qua - le gio - ja Sguar - di d'a - mor!

cre - scen - do **ff**

хо - тимъ до у - па - да вальсъ — тан - цо - вать,
Jus - qu'à perdre ha - lei - ne, *Jus - - qu'à mou - rir,*
 Sin а per - der fia - to, Si - - no а мо - rir,

хо - тимъ до у - па - да вальсъ — тан - цо - вать,
Jus - qu'à perdre ha - lei - ne, *Jus - - qu'à mou - rir,*
 Sin а per - der fia - to, Si - - no а мо - rir,

хо - тимъ до у - па - да вальсъ — тан - цо - вать,
Jus - qu'à perdre ha - lei - ne, *Jus - - qu'à mou - rir,*
 Sin а per - der fia - to, Si - - no а мо - rir,

хо -	ТИМЪ	до	у -	па -	да	ВАЛЬСЪ	тан -	цо -
<i>Un</i>	<i>Dieu</i>	<i>les</i>	<i>en -</i>	<i>traî -</i>	<i>ne:</i>	<i>C'est</i>	<i>le</i>	<i>plai -</i>
Un	Dio	li	tra -	sci -	на	Е	vo -	lut -

хо -	ТИМЪ	до	у -	па -	да	ВАЛЬСЪ	тан -	цо -
<i>Un</i>	<i>Dieu</i>	<i>les</i>	<i>en -</i>	<i>traî -</i>	<i>ne:</i>	<i>C'est</i>	<i>le</i>	<i>plai -</i>
Un	Dio	li	tra -	sci -	на	Е	vo -	lut -

- вать!	хо -	ТИМЪ	до	у -	па -	да	ВАЛЬСЪ	
- <i>sir!</i>	<i>Jus</i>	<i>qu'a</i>	<i>perdre</i>	<i>ha -</i>	<i>lei -</i>	<i>ne,</i>	<i>Jus</i>	-
- тà!	Sin	а	per -	der	fia -	to,	Sin	

- вать!	хо -	ТИМЪ	до	у -	па -	да	ВАЛЬСЪ	
- <i>sir!</i>	<i>Jus</i>	<i>qu'a</i>	<i>perdre</i>	<i>ha -</i>	<i>lei -</i>	<i>ne,</i>	<i>Jus</i>	-
- тà!	Sin	а	per -	der	fia -	to,	Sin	

тан - по - вать; хо - тимъ до у -
- qu'a - *mou* - *rir;* *Un* - *Dieu* *les* *en* -
 а мо - *rir,* *Un* *Dio* *li* *tra* -

тан - по - вать; хо - тимъ до у -
- qu'a - *mou* - *rir;* *Un* - *Dieu* *les* *en* -
 а мо - *rir,* *Un* *Dio* *li* *tra* -

тан - по - вать; хо - тимъ до у -
- qu'a - *mou* - *rir;* *Un* - *Dieu* *les* *en* -
 а мо - *rir,* *Un* *Dio* *li* *tra* -

- па - да - вальсъ -
- traî - *ne* - *C'est* -
 - sci - па - Е -

- па - да - вальсъ -
- traî - *ne* - *C'est* -
 - sci - па - Е -

- па - да - вальсъ -
- traî - *ne* - *C'est* -
 - sci - па - Е -

так - цо - вать!
le plai - sir!
 во - лут - тà!

так - цо - вать!
le plai - sir!
 во - лут - тà!

так - цо - вать!
le plai - sir!
 во - лут - тà!

Fine dell'Atto Secondo.